

Instruction manual

Air Cooler



Model: SL-4

Item: 871125217096

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11,
5657 EM Eindhoven,
The Netherlands



[UK] Instruction Manual

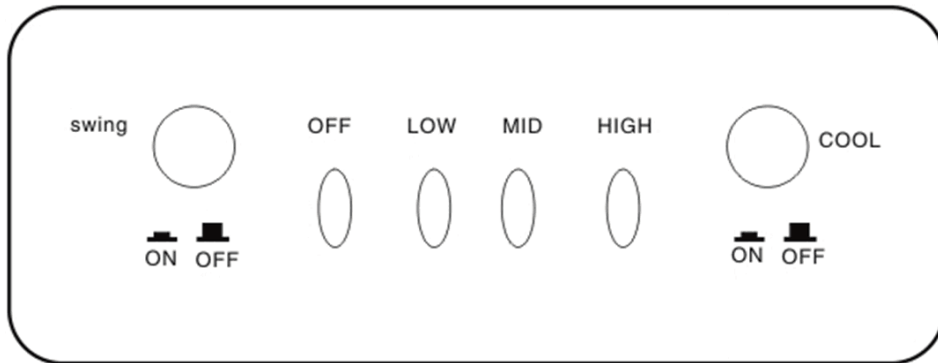
Dear customer,

Thank you for purchasing your air cooler. We kindly request that you read this instruction manual carefully and save it for future reference.

WARNING

- Do not position the air inlet too close to a wall, curtain etc., as this will block the air flow and affect the functioning of the air cooler.
- When using the appliance for the first time, please check that your mains voltage complies with the information on the nameplate of the air cooler.
- Before use, please check that the power cable and plug are not damaged.
- Do not let the power cable become twisted. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazardous situation.
- Do not cover the outlet. Be sure to keep the fan away from the mains socket.
- The mains socket must have at least 10A current. Do not use the same socket for other appliances
- When the air cooler is working, it is absolutely forbidden to place hands or other foreign bodies through the grill. Pay special attention to the actions of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Unplug appliance during filling and cleaning
- Please turn off the power before pulling out the plug. To avoid causing a short-circuit, fire or electric shock, do not pull on the power cable, only on the plug.
- To avoid electric shock, do not touch the plug with wet hands.
- Please remove the plug from the mains socket when the appliance is not in use.
- Do not place the working air cooler on an incline or on an uneven surface.
- Please do not use the air cooler outdoors or in the vicinity of a bath, shower or pool.
- The water level displayed on the water tank must be below 'Max' at all times. While the air cooler is cooling (humidifying), the level must be above 'Min'.
- After water has been added to the water tank, do not lean on, bump or move the air cooler.
- Never place anything on the air cooler.
- Never cover the outlet or inlet of the air cooler.
- Ensure that the fan is switched off from the mains supply before removing the guard.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

FUNCTION CONTROL PANEL



1. ON/OFF (Speed)button

- After plug the power cord, the buzzer responds a sound.
- Press the button of “Low”, air cooler is working with low speed.
- Press the button of “Mid”, air cooler is working with medium speed.
- Press the button of “High”, air cooler is working with high speed.

2. Cool button

- Press the button of “Cool”, the wind will be cooled if you have added the ice box.

3. Swing button

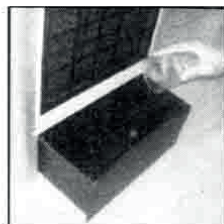
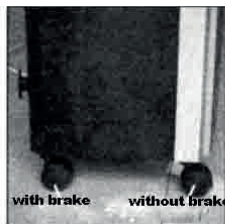
- Press the button of “Swing”, the blades will be left and right swinging.

How to add water to the water tank

- Pull out the water tank from the bottom of the air cooler’s rear and drain off 1/3 of the water tank while adding fresh water.
- Watch the water level while adding water.
- While water is being added, the water level for the tank must stay below ‘Max’.
- While the air cooler is cooling and humidifying, the water level for the tank must be above ‘Min’.
- Cooling elements or ice can be placed into the water tank for cooler air.

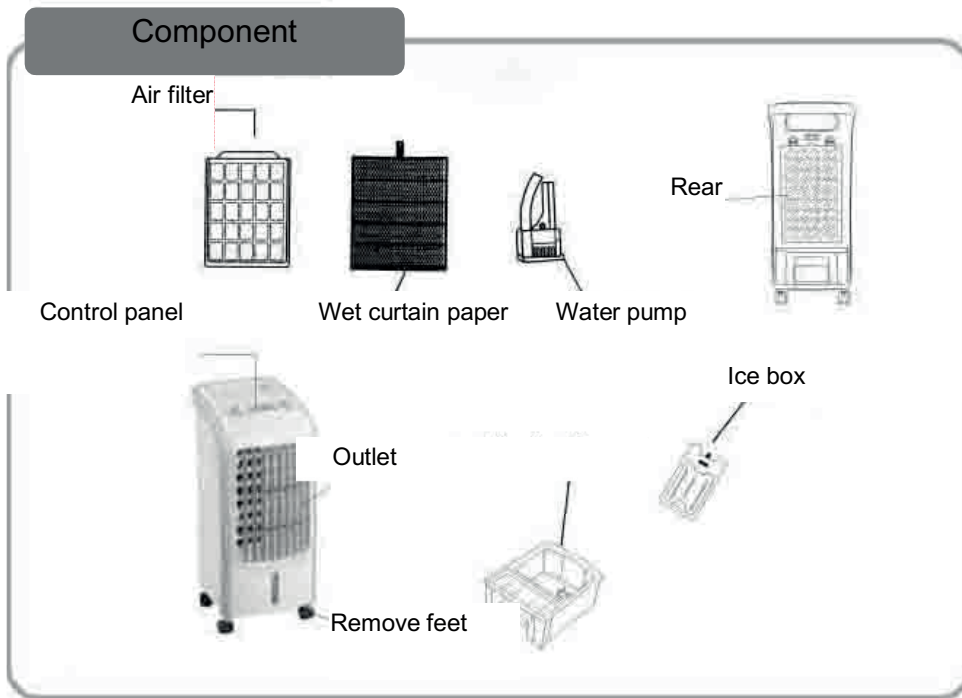
Warning:

- The water level of the water tank should still be below ‘MAX’ even after cooling elements or ice have been placed in the tank.



HOW TO USE COOLING ELEMENTS

- Cold cooling elements can slowly absorb the heat from water, making it cooler than the surroundings. An air cooler containing frozen cooling elements will produce cooler air.
- Place the cooling elements in a fridge. Once the cooling elements are frozen, take them out.
- Pull out the water tank and place the frozen cooling elements inside it.
- Two cooling elements are required for each air cooler so that you can be freezing one at all times.



CLEANING



1



2



3



4

Cleaning the air filter:

- Remove the plug from the mains socket, then pull on the holder of the air filter. When you have successfully removed the air filter, clean it with neutral cleaning fluid and a soft brush before rinsing it with clean water. You can then place the filter back in the air cooler.

Cleaning the wet curtain paper:

- Remove the plug from the mains socket and pull out the air filter, then take the wet curtain paper out of the air cooler too. Clean it with cleaning fluid and a soft brush before rinsing it with clean water. You can then put it back in the air cooler.

Important:

- In order to avoid leakage, the wet curtain paper must be installed so that it remains flat.

Cleaning the water tank:

- Remove the plug from the mains socket and take out the water tank. Wipe as much scale as possible from the water tank with a cloth and a little cleaning fluid, then rinse the tank with clean water. You can then place the tank back in the air cooler.

Cleaning the housing:

- Wipe off the housing using neutral cleaner and a soft cloth.

Important:

- Before cleaning the air cooler, you must remove the plug from the mains socket to cut off the power supply. During cleaning, you must ensure that no water comes into contact with the control panel.

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	5.3	M3/min
Fan power input	P	80	W
Service value	SV	0.07	(m3/min) /W
Standby power consumption	PSB	0.00	W
Fan sound power level	LWA	65	dB (A)
Maximum air velocity	V	8	Meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879: 1986		

Specifications:

220-240V~50-60Hz

62W

3 different speeds

Water tank capacity 4L

[DE] Bedienungsanleitung

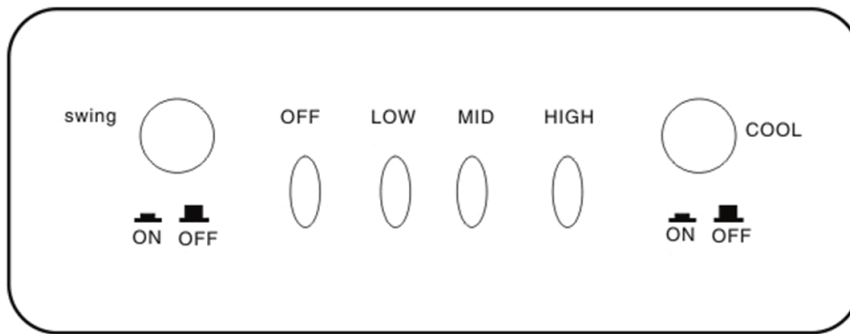
Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Kühllüfter entschieden haben. Wir bitten Sie, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und für die spätere Verwendung aufzubewahren.

WARNUNG

- Positionieren Sie den Lufteinlass nicht zu nahe an einer Wand, einem Vorhang usw., da dies den Luftstrom blockieren und die Funktion des Kühllüfters beeinträchtigen kann.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, überprüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Kühllüfters übereinstimmt.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob Netzkabel und Stecker nicht beschädigt sind.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht verdreht ist. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Decken Sie den Luftauslass nicht ab. Halten Sie den Lüfter von der Steckdose fern.
- Die Steckdose muss mindestens für 10 A ausgelegt sein. Verwenden Sie die Steckdose nicht gleichzeitig für andere Geräte.
- Wenn der Kühllüfter in Betrieb ist, keinesfalls die Hände auf das Schutzgitter legen oder Fremdkörper in das Gitter einführen. Achten Sie besonders auf Kinder.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Stecken Sie das Gerät während des Befüllens und der Reinigung aus.
- Bitte schalten Sie das Gerät vor dem Herausziehen des Steckers aus. Ziehen Sie keinesfalls am Netzkabel, nur am Stecker, um einen Kurzschluss, Brand oder Stromschlag zu vermeiden.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Stellen Sie den Kühllüfter nicht an einer schrägen Oberfläche oder auf unebenem Untergrund auf.
- Verwenden Sie den Kühllüfter nicht im Freien oder in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Die Wasserstandanzeige des Wassertanks darf die Max-Markierung nicht überschreiten. Während der Kühllüfter kühlt (Befeuchtung), muss der Wasserstand über der Min-Markierung liegen.
- Nach Einfüllen von Wasser in den Wassertank den Kühllüfter nicht neigen, anstoßen oder bewegen.
- Keinesfalls Gegenstände auf den Kühllüfter stellen.
- Lufteinlass und Luftauslass des Kühllüfters nicht blockieren.
- Achten Sie darauf, dass der Lüfter von der Stromversorgung abgetrennt ist, bevor Sie den Schutz entfernen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.

FUNKTIONEN UND BEDIENFELD



1. EIN/AUS-Taste (Geschwindigkeit)

- Nach Einstecken des Netzkabels gibt der Summer ein akustisches Signal aus.
- Drücken Sie die Taste "Low" (Niedrig), der Luftkühler arbeitet mit niedriger Geschwindigkeit.
- Drücken Sie die Taste "Mid" (Mittel), der Luftkühler arbeitet mit mittlerer Geschwindigkeit.
- Drücken Sie die Taste "High" (Hoch), der Luftkühler arbeitet mit hoher Geschwindigkeit.

2. Taste "Cool" (Kühlen)

- Drücken Sie die Taste "Cool" (Kühlen), der Luftstrom wird abgekühlt, wenn Sie die Eisbox hinzugefügt haben.

3. Taste "Swing" (Schwenken)

- Drücken Sie die Taste "Swing" (Schwenken), die Luftabweiser werden nach links und rechts geschwenkt.

So füllen Sie Wasser in den Wassertank

- Ziehen Sie den Wassertank hinten an der Unterseite des Kühllüfters heraus und lassen Sie 1/3 des Wassers ab, wenn Sie frisches Wasser nachfüllen.
- Achten Sie beim Hinzufügen von Wasser auf den Wasserstand.
- Der Wasserstand im Tank muss unter der Max-Markierung bleiben, wenn Sie Wasser hinzufügen.
- Wenn die Kühl- und Befeuchtungsfunktion des Kühllüfters eingeschaltet ist, muss der Wasserstand über der Min-Markierung liegen.
- Es können Kühlelemente oder Eis im Wassertank platziert werden, um die Luft zu kühlen.

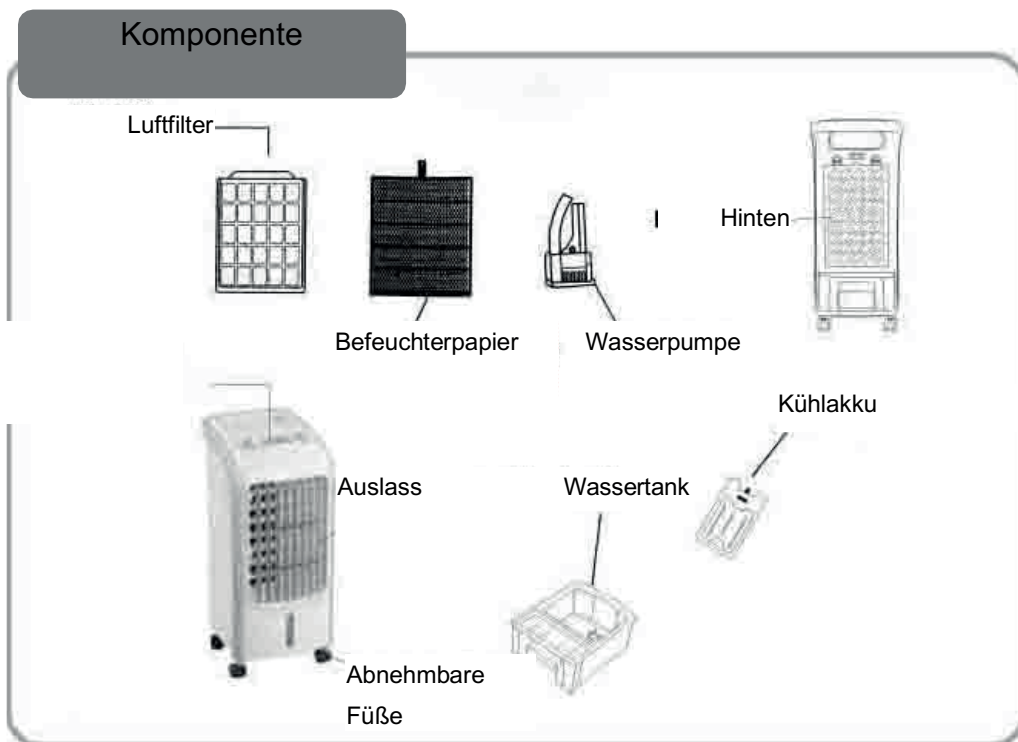
Warnung:

- Der Füllstand des Wassertanks muss auch nach Hinzugeben von Kühlelementen oder Eis in den Tank noch unter der MAX-Markierung liegen.



VERWENDUNG VON KÜHLELEMENTEN

- Kalte Kühlelemente können die Wärme des Wassers langsam aufnehmen und es so relativ zur Umgebung abkühlen. Ein Luftkühler mit gefrorenen Kühlelementen erzeugt kühlere Luft.
- Legen Sie die Kühlelemente in das Gefrierfach. Sobald die Kühlelemente gefroren sind, nehmen Sie diese heraus.
- Ziehen Sie den Wassertank heraus und legen Sie die gefrorenen Kühlelemente hinein.
- Für jeden Luftkühler werden zwei Kühlelemente empfohlen, sodass Sie jederzeit ein gefrorenes Kühlelement zur Hand haben..



Reinigung



1



2



3



4

Reinigung des Luftfilters:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und ziehen Sie dann am Halter des Luftfilters. Nachdem Sie den Luftfilter entfernt haben, reinigen Sie diesen mit einem neutralen Reinigungsmittel und einer weichen Bürste. Spülen Sie den Filter anschließend mit sauberem Wasser. Sie können den Filter dann wieder in den Kühllüfter einsetzen.

Reinigung des Befeuchterpapiers:

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie den Luftfilter. Nehmen Sie dann das Befeuchterpapier aus dem Kühllüfter heraus. Reinigen Sie das Befeuchterpapier mit Reinigungsmittel und einer weichen Bürste. Spülen Sie es anschließend mit sauberem Wasser. Sie können das Befeuchterpapier dann wieder in den Kühllüfter einsetzen.

Wichtig:

- **Um Leckage zu vermeiden, muss das Befeuchterpapier so installiert werden, dass es flach bleibt.**

Reinigung des Wassertanks:

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie den Wassertank. Wischen Sie mit einem feuchten Tuch und etwas Reinigungsmittel so viel Ablagerungen wie möglich aus dem Wassertank und spülen Sie diesen dann mit sauberem Wasser. Sie können den Tank dann wieder in den Kühllüfter einsetzen.

Reinigung des Gehäuses:

- Wischen Sie das Gehäuse mit neutralem Reiniger und einem weichen Tuch ab.

Wichtig:

- **Vor der Reinigung des Kühllüfters müssen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um die Stromversorgung zu unterbrechen. Bei der Reinigung müssen Sie sicherstellen, dass keinesfalls Wasser in Kontakt mit dem Bedienfeld kommt.**

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Lüfterdurchfluss	F	5.3	M3/min
Leistungsaufnahme des Lüfters	P	80	W
Servicewert	SV	0.07	(m3/min) /W
Standby-Leistungsaufnahme	PSB	0.00	W
Lüfter Geräuschpegel	LWA	65	dB (A)
Max. Luftgeschwindigkeit	V	8	Meters/sec
Messtandard für den Servicewert	IEC 60879: 1986		

Spezifikationen:

220-240V~50-60Hz

62W

3 verschiedene Geschwindigkeiten

Wassertankinhalt 4L

[FR] Manuel d'utilisation

Cher(e) client(e)

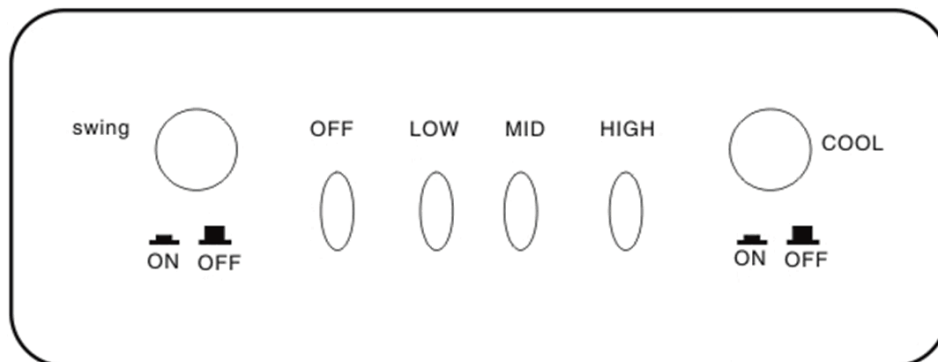
Merci d'avoir choisi ce refroidisseur d'air. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

AVERTISSEMENT

- Ne placez pas l'entrée d'air trop près du mur, des rideaux, etc. Cela risquerait d'obstruer l'écoulement de l'air et de nuire au bon fonctionnement du refroidisseur.
- Lors de la première utilisation, vérifiez que le niveau de tension de votre système électrique est conforme aux données indiquées sur la plaque signalétique du refroidisseur d'air.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la fiche et le câble d'alimentation sont en bon état. N'entortillez pas le câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou une personne de qualification équivalente, pour des raisons de sécurité.
- Ne couvrez pas la prise. Maintenez le ventilateur éloigné de la prise secteur.
- La prise secteur doit fournir un niveau d'intensité minimum de 10 A. Ne branchez pas d'autres appareils sur cette prise.
- Il est strictement interdit d'insérer les mains ou tout autre corps étranger dans la grille du refroidisseur d'air lorsque celui-ci est en marche. Les enfants doivent rester sous surveillance à proximité de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés d'au moins 8 ans et par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des consignes concernant l'utilisation sécurisée dudit appareil et qu'ils comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Débranchez l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.
- Mettez l'appareil hors tension avant de débrancher la prise. Pour éviter tout risque de court-circuit, d'incendie ou de décharge électrique, ne tirez pas sur le câble d'alimentation. Empoignez uniquement la fiche.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées.
- Retirez la fiche de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Ne placez pas le refroidisseur d'air sur une surface inclinée ou inégale lorsqu'il est en marche.
- N'utilisez pas le refroidisseur d'air à l'extérieur ou à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Le niveau d'eau doit toujours se trouver en dessous de la limite « Max » indiquée sur le réservoir. Lorsque l'appareil est en cours de refroidissement (humidification), le niveau doit être supérieur à la limite « Min ».
- Après avoir ajouté de l'eau dans le réservoir, ne vous appuyez pas sur l'appareil, ne le soumettez pas à des chocs et ne le déplacez pas.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, par son technicien de maintenance ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout accident.

- Ne posez aucun objet sur le refroidisseur d'air.
- Ne couvrez jamais l'entrée ou la sortie du refroidisseur d'air.
- S'assurer que le ventilateur est débranché avant de retirer la grille.

TABLEAU DE COMMANDE



1. Bouton "ON/OFF" (marche/arrêt)(vitesse)

Après avoir branché le câble d'alimentation, le buzzer émet un son.

- Appuyez sur le bouton "Low" (Bas), le refroidisseur d'air fonctionne à faible vitesse.
- Appuyez sur le bouton "Mid" (Moyen), le refroidisseur d'air fonctionne à vitesse moyenne.
- Appuyez sur le bouton "High" (Haut), le refroidisseur d'air fonctionne à vitesse élevée.

2. Bouton "Cool" (Refroidissement)

- Appuyez sur le bouton "Cool" (Refroidissement), le vent est refroidi si vous avez ajouté le compartiment à glace.

3. Bouton "Swing" (Balai)

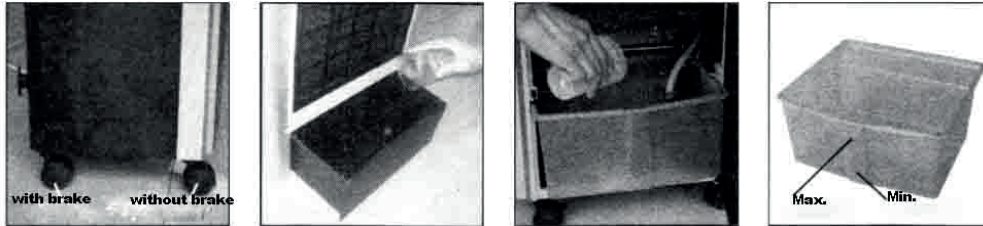
- Appuyez sur le bouton "Swing" (Balai), les pales pivotent de gauche à droite.

Comment remplir le réservoir d'eau ?

- Retirez le réservoir d'eau, en bas à l'arrière du refroidisseur. Videz 1/3 du réservoir et ajoutez de l'eau fraîche.
- Prêtez attention au niveau d'eau.
- Lorsque vous remplissez le réservoir, veillez à ne jamais dépasser la limite « Max ».
- Lorsque l'appareil est en mode de refroidissement et d'humidification, le niveau d'eau du réservoir doit être supérieur à la limite « Min ».
- Des éléments de refroidissement ou de la glace peuvent être placés dans le réservoir d'eau de façon à refroidir l'air.

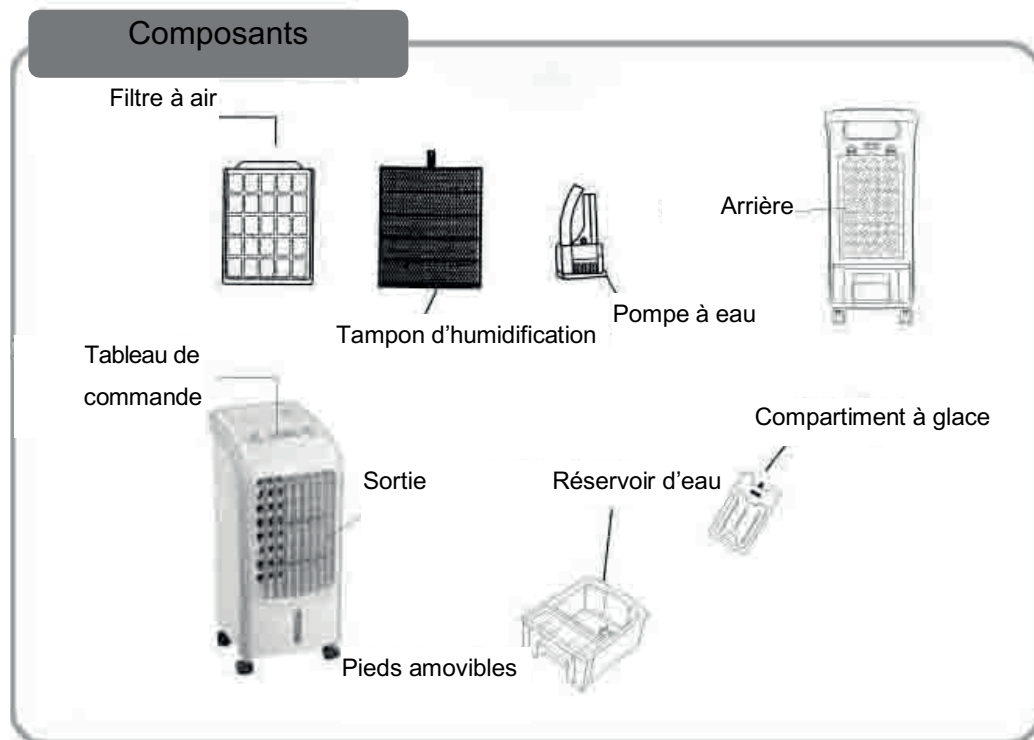
Avertissement :

- Le niveau d'eau du réservoir doit toujours être inférieur au niveau MAX, même après avoir ajouté de la glace ou des éléments de refroidissement dans le réservoir.



COMMENT UTILISER LES ÉLÉMENTS DE REFROIDISSEMENT

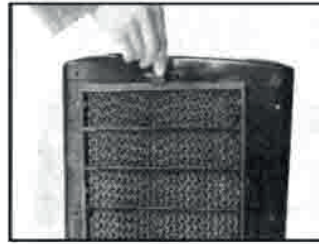
- Les éléments de refroidissement peuvent lentement absorber la chaleur de l'eau, la rendant plus froide que l'environnement. Un refroidisseur d'air contenant des éléments de refroidissement congelés produira de l'air plus frais.
- Placez les éléments de refroidissement dans un congélateur. Une fois les éléments congelés, sortez-les.
- Sortez le réservoir d'eau et placez les éléments de refroidissement à l'intérieur.
- Deux éléments de refroidissement sont nécessaires pour chaque refroidisseur, d'air de façon à toujours pouvoir en congeler un.



Nettoyage



1



2



3



4

Nettoyage du filtre à air :

- Débranchez la fiche de la prise secteur, puis tirez sur le filtre à air en l'empoignant à l'endroit prévu à cet effet. Après avoir retiré le filtre à air, nettoyez-le avec un produit de nettoyage liquide neutre et une brosse souple. Puis, rincez-le à l'eau claire. Remplacez le filtre dans le refroidisseur d'air.

Nettoyage du tampon d'humidification :

- Débranchez la fiche de la prise secteur et retirez le filtre à air. Puis, retirez le tampon d'humidification. Nettoyez-le avec un produit de nettoyage liquide et une brosse souple et rincez-le à l'eau claire. Remplacez le tampon d'humidification dans le refroidisseur d'air.

Important :

- **Pour éviter tout risque de fuite, le tampon d'humidification doit être installé à plat.**

Nettoyage du réservoir d'eau :

- Débranchez la fiche de la prise secteur et retirez le réservoir d'eau. Essuyez-le avec un chiffon et un petit peu de produit liquide nettoyant pour éliminer le plus de calcaire possible. Puis rincez le réservoir à l'eau claire. Remplacez le réservoir dans le refroidisseur d'air.

Nettoyage du boîtier :

- Essuyez le boîtier avec un nettoyant neutre et un chiffon doux.

Important :

- **Avant de nettoyer le refroidisseur d'air, débranchez la fiche de la prise secteur pour couper l'alimentation. Pendant la procédure de nettoyage, veillez à éviter tout contact entre l'eau et le tableau de commande.**

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	5.3	M3/min
Puissance d'entrée du ventilateur	P	80	W
Valeur de service	SV	0.07	(m3/min) /W
Consommation d'énergie en veille	PSB	0.00	W
Niveau de puissance sonore du ventilateur	LWA	65	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	V	8	Meters/sec
Standard de mesure pour la valeur de service	IEC 60879: 1986		

Caractéristiques:

220-240V~50-60Hz

62W

3 vitesses différentes

Capacité du réservoir d'eau 4L

[NL] Gebruikershandleiding

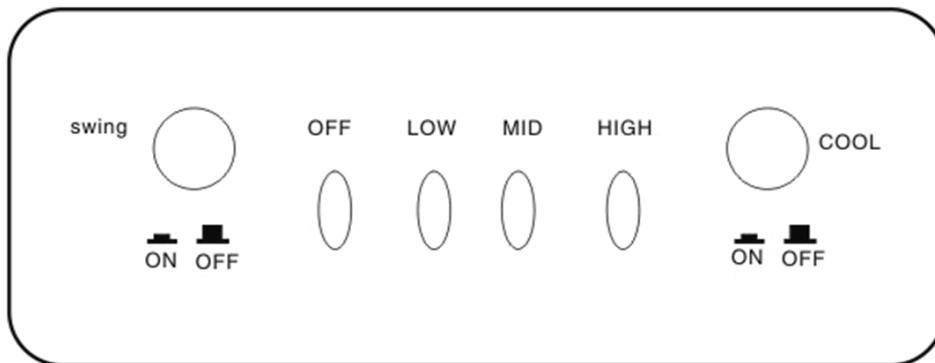
Geachte klant

Wij danken u voor de aankoop van deze luchtkoeler. Wij verzoeken u vriendelijke deze gebruikershandleiding goed door te lezen en te bewaren voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING

- Plaats de luchtinlaat niet te dicht bij een muur, gordijn, enz. Dit blokkeert de luchtstroming wat de werking van de luchtkoeler nadelig kan beïnvloeden.
 - Controleer voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt of de netspanning overeenstemt met de informatie op het typeplaatje van de luchtkoeler.
 - Controleer vóór gebruik of het netsnoer en de stekker niet beschadigd zijn.
 - Voorkom knopen in het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de service-agent of andere gekwalificeerde personen om gevaren te voorkomen.
 - Sluit de luchtuitlaat niet af. Zorg ervoor dat u de ventilator nooit op het stopcontact richt.
 - Het stopcontact dient minstens 10A te zijn. Gebruik dit stopcontact niet voor andere apparaten.
 - Als de luchtkoeler in werking is gesteld, is het absoluut verboden om handen of andere vreemde objecten door de gril heen te steken. Let vooral op de handelingen van kinderen.
 - Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis indien zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
 - Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
 - Kinderen mogen zonder toezicht het apparaat niet reinigen en onderhouden.
 - Haal de stekker tijdens vullen en reinigen uit het stopcontact
 - Schakel het apparaat altijd eerst uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Om kortsluiting, brand of een elektrische schok te voorkomen, dient u niet aan het netsnoer te trekken, maar alleen aan de stekker.
- Raak de stekker nooit met natte handen aan om een elektrische schok te voorkomen.
 - Trek de stekker alleen uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
 - Plaats de werkende luchtkoeler nooit op een helling of op een oneven ondergrond.
 - Gebruik deze luchtkoeler niet buiten of in de nabijheid van een bad, douche of zwembad.
 - Het water in de watertank mag de 'Max'-aanduiding nooit overschrijden. Als de luchtkoeler aan het koelen (bevochtigen) is, moet het niveau altijd hoger zijn dan 'Min'.
 - Als u water heeft toegevoegd aan de watertank, dient u niet op de luchtkoeler te leunen, er tegenaan te stoten of deze te verplaatsen.
 - Zet nooit iets bovenop de luchtkoeler.
 - Dek de luchtinlaat en -uitlaat van de luchtkoeler nooit af.
 - Controleer of de ventilator is uitgeschakeld voordat u de afscherming verwijdert.
 - Als het snoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn onderhoudsmonteur of vergelijkbaar gekwalificeerde personen worden vervangen om gevaren te voorkomen.

PANEEL VOOR FUNCTIEBEDIENING



1. AAN-UIT-knop (snelheid)

- Na het aansluiten van de stekker, maakt de zoemer een geluid.
- Druk op de knop "Low"; de luchtkoeler werkt op een lage snelheid.
- Druk op de knop "Mid"; de luchtkoeler werkt op een middelhoge snelheid.
- Druk op de knop "High"; de luchtkoeler werkt op een hogesnelheid.

2. Koelknop

- Druk op de knop "Cool"; als u de ijsbak heeft toegevoegd, wordt de luchtgekoeld.

3. Roteerknop

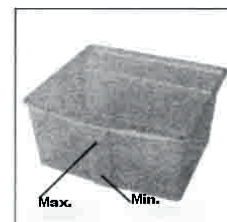
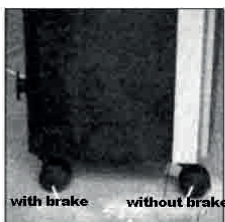
- Druk op de knop "Swing"; de bladen roteren naar links en rechts.

Hoe water toe te voegen aan de watertank

- Trek de watertank, die zich onderaan de achterzijde van de luchtkoeler bevindt, eruit en voer 1/3 van de inhoud af terwijl u vers watertoevoegt.
- Let tijdens het vullen op het waterniveau.
- Terwijl u water toevoegt, zorgt u ervoor dat de 'Max'-aanduiding niet wordt overschreden.
- Als de luchtkoeler aan het koelen en bevochtigen is, moet het waterniveau in de tank altijd hoger zijn dan 'Min'.
- U kunt altijd koelelementen of ijs in de watertank stoppen als u koelere lucht wilt.

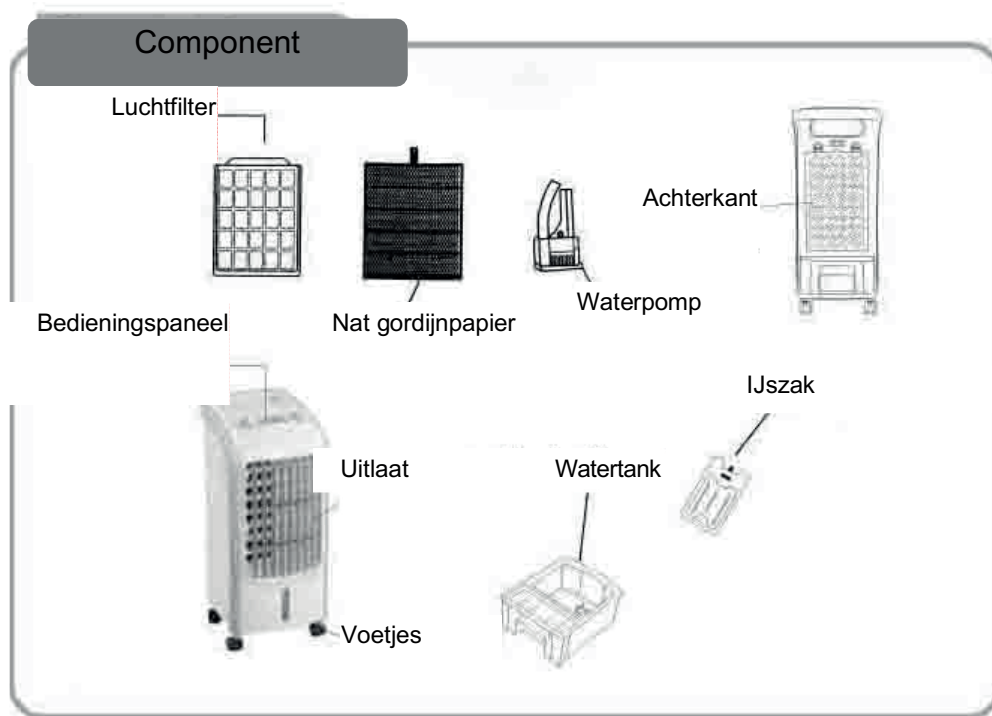
Waarschuwing:

- Nadat u de koelelementen of ijs in de tank heeft gestopt, dient het waterniveau nog steeds beneden 'MAX' te zijn.



HET GEBRUIK VAN KOELEMEMENTEN

- Koude koelelementen kunnen de warmte uit water langzaam opnemen zodat het koeler wordt dan de omgeving. Een luchtkoeler met bevroren koelelementen produceert koelere lucht.
- Plaats de koelelementen in een vriezer. Verwijder de koelelementen zodra ze zijn bevroren.
- Haal het waterreservoir uit het apparaat en plaats de bevroren koelelementen erin.
- Elke luchtkoeler heeft twee koelelementen nodig, zodat u altijd één element in de vriezer heeft.



Reiniging



Het luchtfilter schoonmaken:

- Trek de stekker uit het stopcontact en trek dan de houder met het luchtfilter eruit. Als u het luchtfilter succesvol heeft kunnen verwijderen, reinigt u het filter met een neutraal schoonmaakmiddel en een zachte borstel alvorens u het afspoelt met schoon water. Daarna kunt u het filter weer terugplaatsen in de luchtkoeler.

Het natte gordijnpapier reinigen:

- Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder het luchtfilter. Haal daarna het natte gordijnpapier uit de luchtkoeler. Reinig het met een vloeibaar schoonmaakmiddel en een zachte borstel voordat u het afspoelt met schoon water. Daarna kunt u het papier weer terugplaatsen in de luchtkoeler.

Belangrijk:

- **Om lekkages te vermijden dient u het natte gordijnpapier zodanig te plaatsen dat het helemaal vlak ligt.**

De watertank reinigen:

- Trek de stekker uit het stopcontract en haal de watertank uit de luchtkoeler. Wrijf zoveel mogelijk kalkaanslag van de watertank met een doek en een beetje vloeibaar schoonmaakmiddel en spoel de tank daarna af met schoon water. Daarna kunt u de watertank weer terugplaatsen in de luchtkoeler.

De buitenkant reinigen:

- Reinig de buitenkant met een zachte doek en een neutraal schoonmaakmiddel.

Belangrijk:

- **Voordat u de luchtkoeler reinigt, dient u de stekker uit het stopcontact te trekken om de stroomtoevoer te stoppen. Tijdens het reinigen dient u ervoor te zorgen dat het bedieningspa**
- **neel niet in aanraking komt met water.**

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	5.3	M3/min
Ingangsvermogen ventilator	P	80	W
Servicewaarde	SV	0.07	(m3/min) /W
Stroomverbruik in stand-by	PSB	0.00	W
Geluidsvermogeniveau ventilator	LWA	65	dB (A)
Maximale luchtsnelheid	V	8	Meters/sec
Meetstandaard voor servicewaarde	IEC 60879: 1986		

Specificaties:

220-240V~50-60Hz

62W

3 verschillende snelheden

Capaciteit waterresevoir 4L

[IT] Manuale d'uso

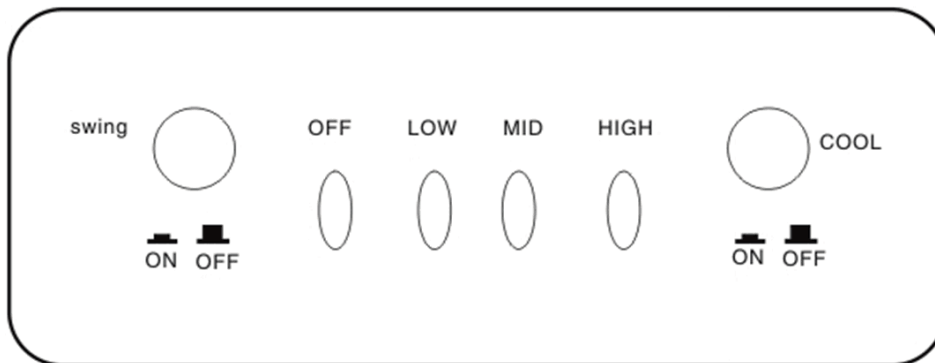
Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto. La invitiamo a leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di conservarlo per eventuali consultazioni future.

AVVERTENZA

- Non posizionare la presa d'aria a ridosso di pareti, tende, ecc. che potrebbero bloccare il flusso d'aria e compromettere il funzionamento del dispositivo.
- In caso di primo utilizzo dell'apparecchio, verificare che il valore della tensione di rete corrisponda al valore riportato sulla targhetta del prodotto.
- Prima dell'uso, verificare che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati.
- Fare in modo che il cavo di alimentazione non si attorcigli. Per evitare situazioni di pericolo, far sostituire il cavo di alimentazione danneggiato dal produttore, un addetto all'assistenza o un tecnico qualificato.
- Non coprire la bocchetta dell'aria. Assicurarsi di posizionare il dispositivo in un punto distante dalla presa di corrente.
- L'intensità di corrente della presa deve essere di almeno 10 A. Non utilizzare la stessa presa per altri apparecchi.
- Durante il funzionamento del dispositivo, è severamente vietato posizionare le mani o altri corpi estranei all'interno della griglia. Prestare particolare attenzione ai bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con un'età superiore a 8 anni e individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi.
- È fatto divieto ai bambini di giocare con il dispositivo.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione ordinaria potranno essere eseguite dai bambini solo se supervisionati da un adulto.
- Scollegare l'apparecchio durante le operazioni di riempimento e di pulizia
- Spegnerne il dispositivo prima di staccare la spina. Per evitare il rischio di cortocircuiti, incendi o scariche elettriche, non tirare il cavo di alimentazione ma afferrare la spina.
- Per evitare il rischio di scariche elettriche, non toccare la spina con le mani bagnate.
- In caso di inutilizzo del dispositivo, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non posizionare l'apparecchio su una superficie inclinata o irregolare.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni o nelle vicinanze di bagni, docce o piscine.
- Il livello dell'acqua visualizzato sul serbatoio deve essere sempre inferiore al contrassegno "Max". In caso di azionamento del dispositivo in modalità raffreddamento (umidificazione), il livello deve superare il contrassegno "Min".
- Dopo aver aggiunto l'acqua nel serbatoio, non appoggiarsi sul dispositivo ed evitare urti o spostamenti.
- Non posizionare alcun oggetto sull'apparecchio.
- Non coprire mai la bocchetta dell'aria e la presa d'aria del dispositivo.
- Assicurarsi che il ventilatore sia spento prima di rimuovere la protezione.
- Per evitare situazioni di pericolo, far sostituire il cavo di alimentazione danneggiato dal produttore, un addetto all'assistenza o un tecnico qualificato.

PANNELLO DI CONTROLLO DELLE FUNZIONI



1. Pulsante di accensione/spegnimento (velocità)

- Dopo aver collegato il cavo di alimentazione, il cicalino emette un segnale acustico.
- Premere il pulsante "Low" per attivare il funzionamento a bassa velocità del refrigeratore.
- Premere il pulsante "Mid" per attivare il funzionamento a media velocità del refrigeratore.
- Premere il pulsante "High" per attivare il funzionamento ad alta velocità del refrigeratore.

2. Pulsante raffreddamento

- Premere il pulsante "Cool" per attivare la funzione di raffreddamento dell'aria in caso di aggiunta del contenitore del ghiaccio.

3. Pulsante oscillazione

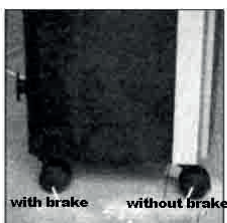
- Premere il pulsante "Swing" per attivare l'oscillazione delle pale a destra e a sinistra.

Aggiunta di acqua nel serbatoio

- Smontare il serbatoio dell'acqua dalla parte inferiore del retro dell'apparecchio, svuotarne 1/3 e aggiungere dell'acqua dolce.
- Durante questa operazione, prestare attenzione al livello dell'acqua.
- Fare in modo di non superare il contrassegno "Max".
- In caso di azionamento della modalità raffreddamento e umidificazione, il livello del serbatoio deve superare il contrassegno "Min".
- Nel serbatoio dell'acqua possono essere inseriti elementi di raffreddamento o ghiaccio per raffreddare l'aria.

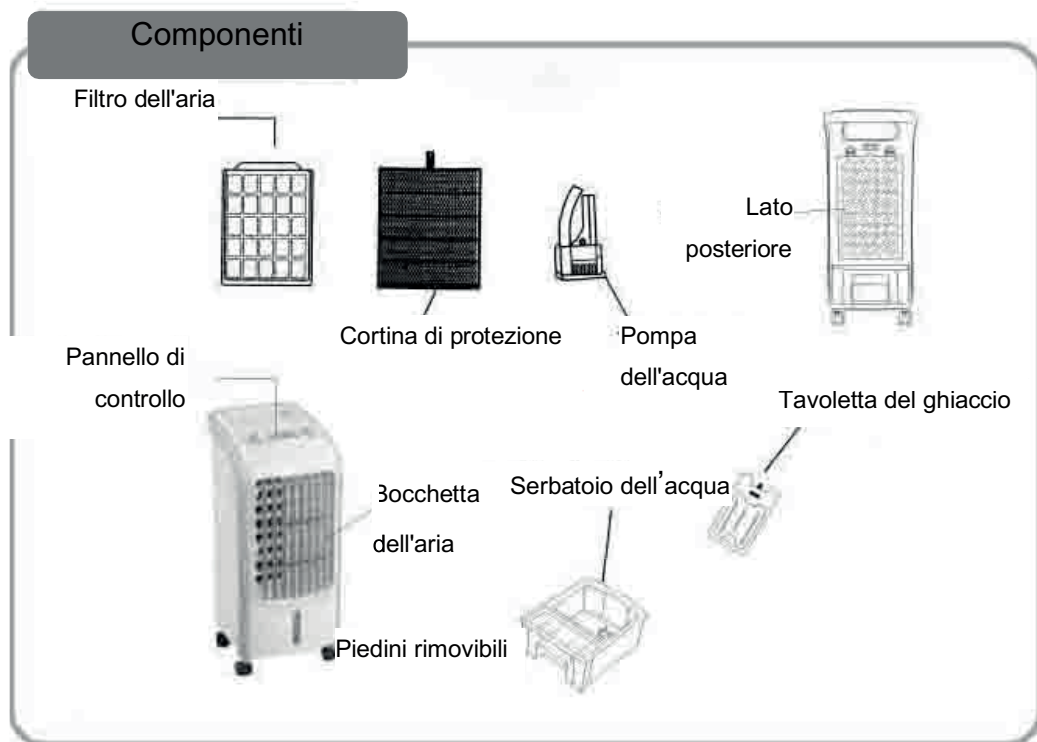
Attenzione:

- Il livello dell'acqua del serbatoio dell'acqua dev'essere comunque al di sotto del livello "MAX", anche dopo aver inserito gli elementi di raffreddamento o il ghiaccio nel serbatoio.



COME USARE GLI ELEMENTI DI RAFFREDDAMENTO

- Gli elementi di raffreddamento freddi possono lentamente assorbire il calore dell'acqua, rendendola più fresca rispetto all'ambiente circostante. I refrigeratori d'aria contenenti elementi di raffreddamento congelati emettono aria più fredda.
- Mettere gli elementi di raffreddamento in congelatore. Una volta che gli elementi di raffreddamento sono congelati, toglierli.
- Estrarre il serbatoio dell'acqua e mettere dentro gli elementi di raffreddamento congelati.
- Per ogni refrigeratore d'aria sono necessari due elementi di raffreddamento in modo da averne sempre uno in congelatore.



Pulizia



1



2



3



4

Pulizia del filtro dell'aria:

- Staccare la spina dalla presa di corrente, quindi tirare il supporto del filtro dell'aria. Dopo averlo rimosso, pulire il filtro dell'aria con del detergente liquido neutro e una spazzola a setole morbide e sciacquare con acqua pulita. Riposizionare il filtro nel raffreddatore.

Pulizia della cortina di protezione:

- Staccare la spina dalla presa di corrente e smontare il filtro dell'aria, quindi rimuovere anche la cortina di protezione dal dispositivo. Pulire con del detergente liquido e una spazzola a setole morbide e sciacquare con acqua pulita. Riposizionare questo componente nel raffreddatore.

Importante:

- **Per evitare perdite, montare la cortina di protezione in modo da farla restare piatta.**

Pulizia del serbatoio dell'acqua:

- Staccare la spina dalla presa di corrente e rimuovere il serbatoio dell'acqua. Rimuovere quanto più possibile i residui di calcare dal serbatoio dell'acqua con un panno e una piccola quantità di detergente liquido, quindi sciacquare con acqua pulita. Riposizionare il serbatoio nel raffreddatore.

Pulizia dell'alloggiamento:

- Pulire l'alloggiamento con del detergente neutro e un panno morbido.

Importante:

- **Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente per interrompere l'alimentazione. Durante le operazioni di pulizia, impedire che l'acqua entri in contatto con il pannello di controllo.**

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria del ventilatore	F	5.3	M3/min
Potenza assorbita del ventilatore	P	80	W
Valore di esercizio	SV	0.07	(m3/min) /W
Consumo elettrico in modalità stand-by	PSB	0.00	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	LWA	65	dB (A)
Velocità massima dell'aria	V	8	Meters/sec
Standard di misurazione per valore di servizio	IEC 60879: 1986		

Specifiche tecniche:

220-240V~50-60Hz

62W

3 velocità

Capacità serbatoio acqua 4L

[ES] Manual de instrucciones

Estimado/a cliente/a:

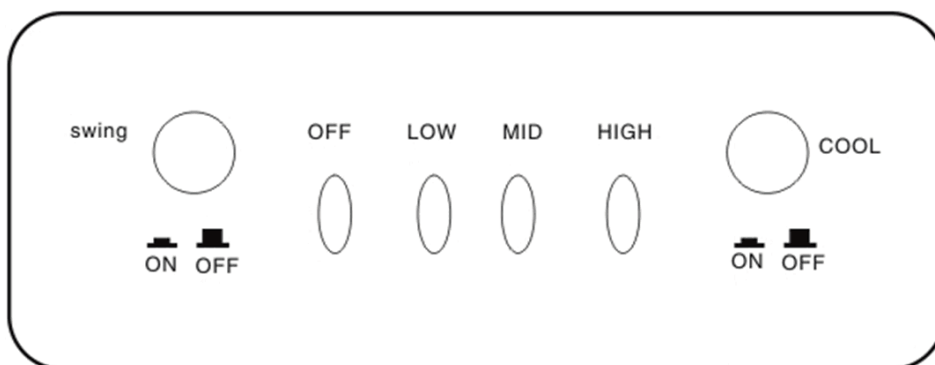
Le agradecemos que haya decidido adquirir este aparato portátil de aire acondicionado. Le rogamos que lea atentamente este manual de instrucciones y lo conserve por si necesita consultarlo más adelante.

ADVERTENCIA

- No sitúe la entrada de aire demasiado cerca de una pared, una cortina o elementos similares, ya que esto impediría el flujo de aire y afectaría al funcionamiento del aparato.
- Cuando vaya a usar el aparato por primera vez, compruebe que la tensión de la red eléctrica coincida con la tensión indicada en la placa de características del equipo.
- Antes de usar el aparato, compruebe que el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados.
- Evite que el cable de alimentación quede retorcido. Si el cable de alimentación resulta dañado, deberán sustituirlo el fabricante, su centro de servicio o un técnico cualificado para evitar situaciones peligrosas.
- No cubra la salida de aire. Asegúrese de que el ventilador quede alejado de la toma de corriente.
- Como mínimo, la toma de corriente debe proporcionar una intensidad de 10 A. No utilice la misma toma de corriente para enchufar otros aparatos.
- Cuando el aparato esté funcionando, no introduzca bajo ninguna circunstancia las manos u otros cuerpos extraños a través de la rejilla. Extreme las precauciones cuando haya niños cerca.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con una edad mínima de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan del conocimiento y la experiencia necesarios, siempre que cuenten con alguien que les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso correcto del aparato y comprendan los peligros asociados.
- Los niños no deben utilizar nunca el aparato a modo de juguete.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato salvo que lo hagan vigilados por un adulto.
- Desenchufe el aparato antes de llenarlo y limpiarlo.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo de la toma de corriente. Para evitar provocar un cortocircuito, un incendio o una descarga eléctrica, tire solo del propio enchufe, en ningún caso del cable de alimentación.
- Para evitar posibles descargas eléctricas, no toque el enchufe con las manos mojadas.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando.
- No coloque el aparato sobre una superficie inclinada o irregular cuando vaya a utilizarlo.
- No use el aparato al aire libre ni cerca de una bañera, ducha o piscina.
- El nivel del depósito de agua debe estar por debajo de la marca "Max" en todo momento. Mientras el aparato esté en el modo de refrigeración/humidificación, el nivel de agua debe estar por encima de la marca "Min".
- Una vez que haya llenado el depósito de agua, no incline, golpee ni mueva el aparato.
- No coloque ningún objeto sobre el aparato.

- No cubra la entrada ni la salida del aparato.
- Asegúrese de que el ventilador esté desenchufado de la toma de corriente antes de retirar la protección.
- Si el cable de alimentación resulta dañado, deberán sustituirlo el fabricante, su centro de servicio o un técnico igual de cualificado para evitar situaciones peligrosas.

PANEL DE CONTROL DE FUNCIONES



1. Botón de encendido/apagado (selección de velocidad)

- Tras enchufar el cable de alimentación, sonará el zumbador.
- Si pulsa el botón "Low" (Baja), el aparato de aire acondicionado funcionará a velocidad baja.
- Si pulsa el botón "Mid" (Normal), el aparato de aire acondicionado funcionará a velocidad normal.
- Si pulsa el botón "High" (Alta), el aparato de aire acondicionado funcionará a velocidad alta.

2. Botón de refrigeración

- Si pulsa el botón "Cool" (Refrigeración), el aire se refrigerará si se ha colocado el cajón de hielo.

3. Botón de oscilación

- Si pulsa el botón "Swing" (Oscilación), las hojas oscilarán a izquierda y derecha.

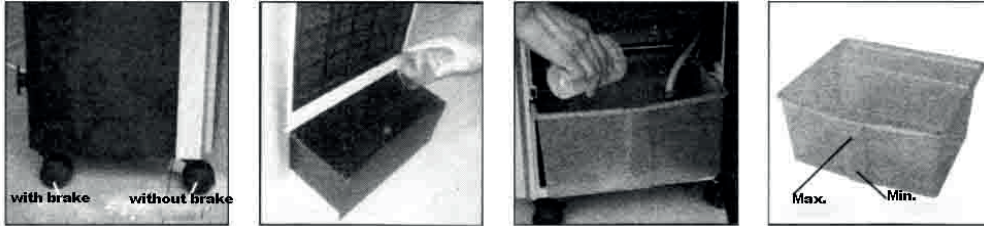
Llenado del depósito de agua

- Extraiga el depósito de agua de la parte inferior trasera del aparato, vacíe un tercio del depósito y, al mismo tiempo, rélleno con agua fresca.
- Vigile el nivel de agua mientras rellene el depósito.
- Al añadir agua, el nivel de agua del depósito siempre debe permanecer por debajo de la marca "Max".
- Mientras el aparato esté en el modo de refrigeración/humidificación, el nivel de agua del depósito debe estar por encima de la marca "Min".
- Puede introducir bloques refrigerantes o hielo en el depósito de agua del aparato de aire acondicionado.

Advertencia:

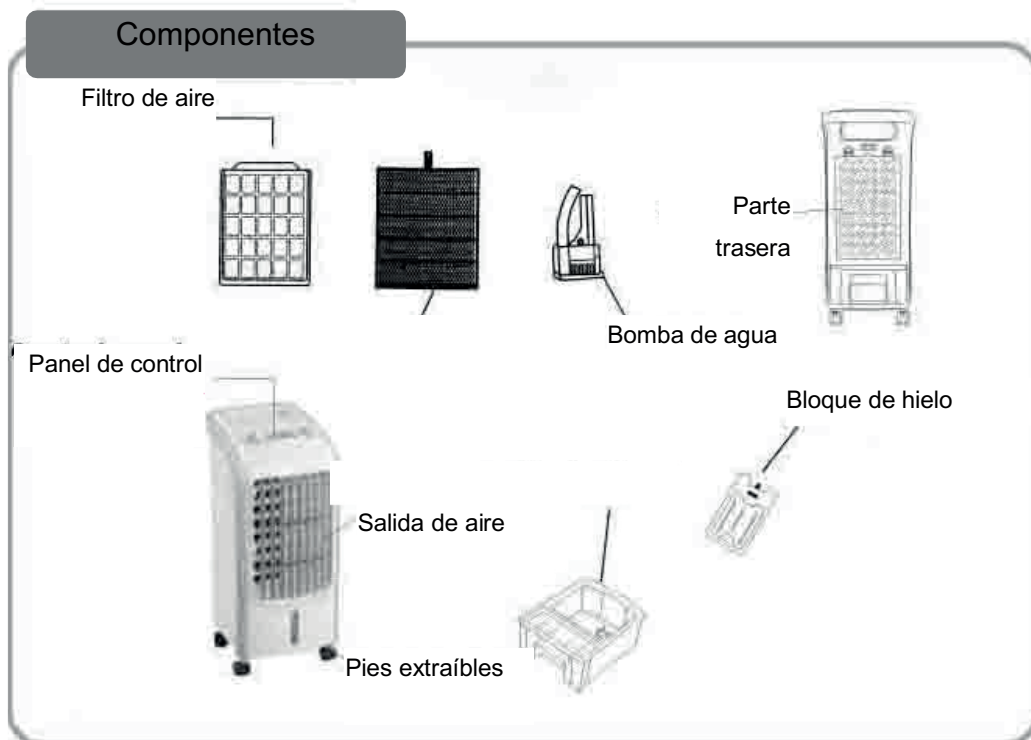
- El nivel del depósito de agua siempre debe estar por debajo de la marca de nivel máximo ("MAX")

aunque se introduzcan bloques refrigerantes o hielo en él.



INSTRUCCIONES DE USO DE BLOQUES REFRIGERANTES

- Los bloques refrigerantes fríos pueden absorber lentamente el calor del agua para hacer que esté más fría que el entorno. Un aparato de aire acondicionado con bloques refrigerantes congelados producirá aire más frío.
- Introduzca los bloques refrigerantes en un congelador. Una vez que estén congelados, sáquelos.
- Extraiga el depósito de agua e introduzca los bloques refrigerantes congelados en él.
- Debe disponer de dos bloques refrigerantes por aparato de aire acondicionado, para poder tener uno guardado en el congelador en todo momento.



Limpeza



1



2



3



4

Limpeza del filtro de aire:

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente; a continuación, tire del soporte del filtro de aire. Una vez que haya extraído el filtro de aire, límpielo con un líquido detergente neutro y un cepillo de cerdas blandas; después, aclárelo con agua limpia. Por último, vuelva a colocar el filtro en el aparato.

Limpeza del filtro de papel húmedo:

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente y extraiga el soporte del filtro de aire; a continuación, extraiga también el filtro de papel húmedo del aire acondicionado portátil. Límpielo con un líquido detergente y un cepillo de cerdas blandas; después, aclárelo con agua limpia. Por último, vuelva a colocarlo en el aparato.

Importante:

- **Para evitar fugas, el filtro de papel húmedo debe colocarse de forma que permanezca plano.**

Limpeza del depósito de agua:

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente y extraiga el depósito de agua. Limpie a fondo las incrustaciones de cal con un paño y un poco de líquido detergente, y aclare después el depósito con agua limpia. Por último, vuelva a colocarlo en el aparato.

Limpeza de la carcasa:

- Limpie la carcasa con un producto de limpieza neutro y un paño suave.

Importante:

- **Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente para desconectar el suministro eléctrico. Durante la limpieza, asegúrese de que el agua no entre en contacto con el panel de control.**

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	5.3	M3/min
Potencia nominal del ventilador	P	80	W
Valor de servicio	SV	0.07	(m3/min) /W
Consumo de potencia en modo de inactividad	PSB	0.00	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	LWA	65	dB (A)
Velocidad máxima del aire	V	8	Meters/sec
Estándar de medición por valor de servicio	IEC 60879: 1986		

Especificaciones:

220-240 V ~ 50-60 Hz

62 W

3 velocidades diferentes

Capacidad del tanque de agua 4L

[PT] Manual de instruções

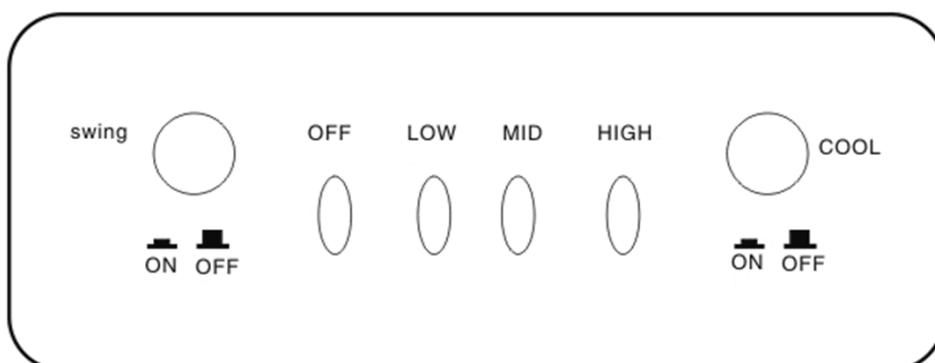
Caro cliente,

Obrigado por adquirir o climatizador. Pedimos-lhe que leia atentamente este manual de instruções e guarde-o para referência futura.

AVISO

- Não posicione a entrada de ar demasiado perto de uma parede, cortina, etc., pois isso bloqueará o fluxo de ar e afectará o funcionamento do climatizador.
- Ao utilizar o dispositivo pela primeira vez, verifique se a tensão da rede eléctrica está em conformidade com a informação indicada na chapa sinalética do climatizador.
- Antes de utilizar, verifique se o cabo de alimentação e a ficha estão danificados.
- Não deixe que o cabo de alimentação fique torcido. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante ou uma pessoa devidamente qualificada, a fim de evitar riscos.
- Não cubra a saída. Certifique-se de que mantém a ventoinha afastada da ficha de alimentação.
- A ficha de alimentação deve ter pelo menos corrente de 10A. Não use a mesma ficha para outros aparelhos
- Quando o climatizador está a funcionar, é absolutamente proibido colocar as mãos ou outros corpos estranhos através da grelha. Deve estar particularmente atento às acções das crianças.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou se receberem instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Desligue o aparelho durante o enchimento e limpeza
- Desligue a alimentação antes de retirar a ficha. Para evitar um curto-circuito, incêndio ou choque eléctrico, não puxe o cabo de alimentação, apenas a ficha.
- Para evitar choques eléctricos, não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver em utilização.
- Não coloque o climatizador sobre uma superfície inclinada ou desnivelada.
- Não utilize este climatizador no exterior ou nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- O nível da água apresentado no reservatório de água deve estar sempre abaixo de “Máx”. Durante o arrefecimento do climatizador (humidificação), o nível tem de estar acima de “Mín”.
- Após ter sido adicionada água ao reservatório de água, não se encoste, colida ou mova o climatizador.
- Nunca coloque quaisquer objectos sobre o climatizador.
- Nunca cubra a saída ou entrada do climatizador.
- Assegure-se de que a ventoinha está desligada da ficha antes de remover o resguardo.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante ou uma pessoa devidamente qualificada, a fim de evitar riscos.

PAINEL DE CONTROLO DAS FUNÇÕES



1. Botão (velocidade) de LIGAR/DESLIGAR

- Depois de ligar o cabo de alimentação, é emitido um som.
- Prima o botão “Low” (baixa), o climatizador funciona a uma velocidade baixa.
- Prima o botão “Mid” (média), o climatizador funciona a uma velocidade média.
- Prima o botão “High” (médica), o climatizador funciona a uma velocidade alta.

2. Botão de refrigeração

- Prima o botão “Cool” (frio), a brisa será refrigerada caso tenha adicionado a caixa de gelo.

3. Botão de oscilação

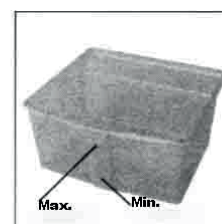
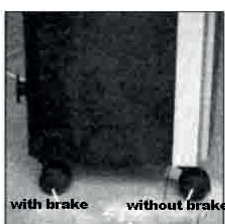
- Prima o botão “Swing” (oscilação), as lâminas oscilarão para a esquerda e para a direita.

Como adicionar água ao reservatório de água

- Retire o reservatório de água do fundo da parte traseira do climatizador e drene 1/3 do reservatório de água enquanto adiciona água fresca.
- Observe o nível da água ao adicionar água.
- Enquanto a água está a ser adicionada, o nível de água do reservatório deve ficar abaixo de “Máx”.
- Durante o arrefecimento e humedificação do climatizador, o nível da água do reservatório tem de estar acima de “Mín”.
- Os elementos de refrigeração ou gelo podem ser colocados no tanque de água para obter ar mais frio.

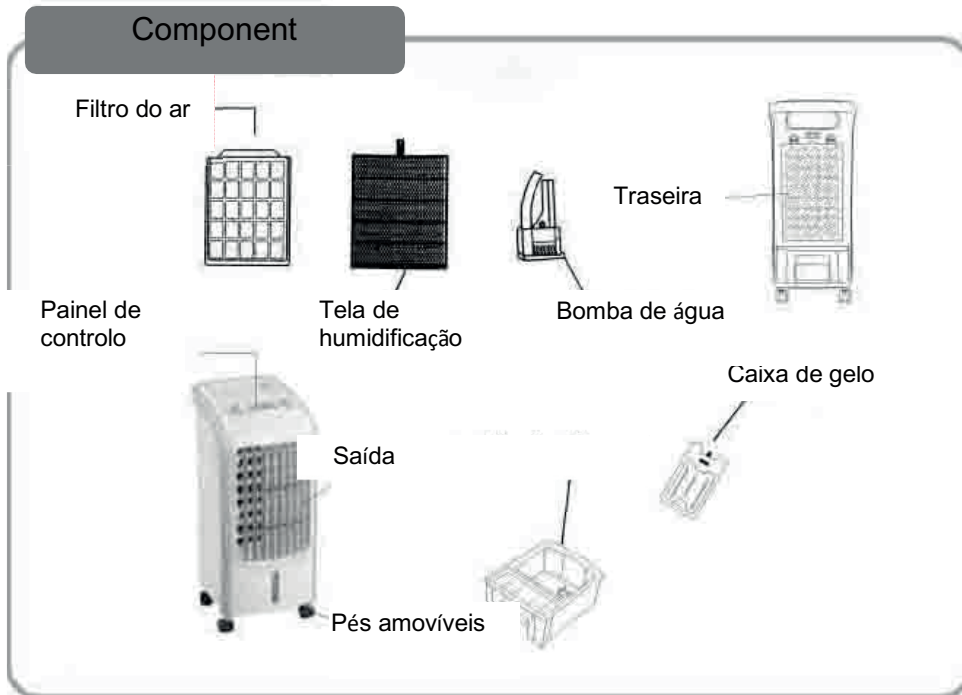
Aviso:

- O nível de água do tanque de água deve ainda estar abaixo de 'MÁX' mesmo após os elementos de refrigeração ou gelo terem sido colocados no tanque.



COMO UTILIZAR OS ELEMENTOS DE REFRIGERAÇÃO

- Os elementos de refrigeração a frio podem absorver lentamente o calor da água, tornando-a mais fresco do que o ambiente. Um refrigerador de ar que contenha elementos de refrigeração congelados produzirá ar mais fresco.
- Coloque os elementos de refrigeração num frigorífico. Quando os elementos de refrigeração estiverem congelados, retire-os.
- Retire o depósito de água e coloque os elementos de refrigeração congelados no seu interior.
- São necessários dois elementos de refrigeração para cada refrigerador de ar para que possa ter sempre um deles a congelar.



LIMPEZA



Limpeza do filtro de ar:

- Remova a ficha da tomada e, em seguida, puxe o suporte do filtro de ar. Quando tiver removido com êxito o filtro de ar, limpe-o com líquido de limpeza neutro e uma escova macia antes de o enxaguar com água limpa. Pode então colocar novamente o filtro no climatizador.

Limpeza da tela de humidificação:

- Retire a ficha da tomada, retire o filtro de ar e, em seguida, retire também a tela de humidificação do climatizador. Limpe-o com líquido de limpeza neutro e uma escova macia antes de o enxaguar com água limpa. Pode então colocá-lo novamente no climatizador.

Importante:

- A fim de evitar fugas, a tela de humidificação deve ser instalada de modo a que permaneça plana. Limpeza do reservatório de água:
- Remova a ficha da tomada e retire o reservatório de água. Limpe o máximo possível de incrustação do reservatório de água com um pano e um pouco de líquido de limpeza e, em seguida, enxague o reservatório com água limpa. Pode então colocar novamente o reservatório no climatizador.

Limpeza da estrutura:

- Limpe a estrutura com um produto de limpeza neutro e um pano macio.

Importante:

- Antes de limpar o climatizador, é necessário que remova a ficha da tomada para cortar a alimentação eléctrica. Durante a limpeza, deve certificar-se de que a água não entra em contacto com o painel de controlo.

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Débito máximo da ventoinha	F	5,3	M3/min
Potência absorvida da ventoinha	P	80	W
Valor de serviço	SV	0,07	(m3/min) /W
Consumo energético em modo espera	PSB	0,00	W
Nível de potência sonora da ventoinha	LWA	65	dB (A)
Velocidade máxima do ar	V	8	Metros/seg
Norma de medição para o valor de serviço	IEC 60879: 1986		

Especificações:

220-240V~50-60Hz

62W

3 velocidades diferentes

Capacidade de 4 L do reservatório de água

[FI] Käyttöohje

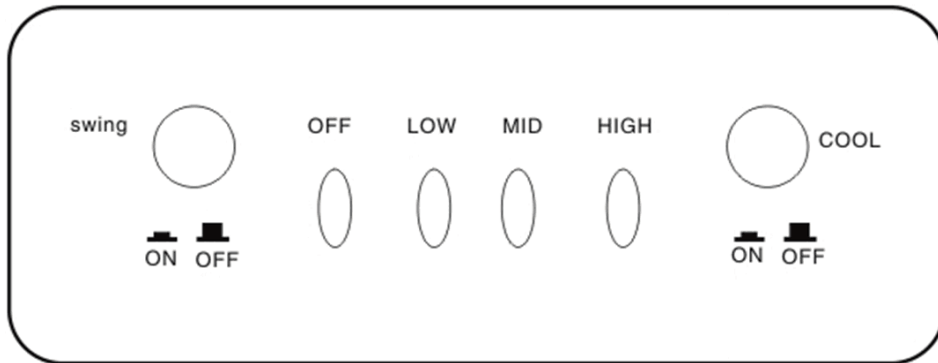
Hyvä asiakas,

Kiitokset tämän ilmanjähdyttimen hankinnasta. Pyydämme lukemaan käyttöohjeen huolellisesti ja säilyttämään se tulevaisuuden varalle.

VAROITUS

- Ilman sisääntuloaukkoa ei tule sijoittaa liian lähelle esimerkiksi seinää tai verhoa, jolloin ilman virtaus estyy, mikä puolestaan vaikuttaa ilmanjähdyttimen toimintaan.
- Kun otat laitteen ensimmäisen kerran käyttöön, tarkista, että verkkojännite vastaa ilmanjähdyttimen arvokilven tietoja.
- Tarkista ennen käyttöä, etteivät virtajohto ja pistoke ole vahingoittuneet.
- Älä anna virtajohdon kiertyä. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, valmistajan valtuuttaman huoltoedustajan tai vastaavan pätevän ammattilaisen toimesta vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Älä peitä ilman ulostuloaukkoa. Varmista, että tuuletin ei ole lähellä verkkovirran pistorasiaa.
- Verkkovirran pistorasian virran tulee olla vähintään 10 A. Älä liitä toisia laitteita samaan pistorasiaan.
- Kun ilmanjähdytintä on toiminnassa, on ehdottoman kiellettyä laittaa käsiä tai irrallisia esineitä ristikon läpi. Valvo erityisesti lasten toimintaa.
- Laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat lapset ja sitä vanhemmat sekä henkilöt, joiden fyysiset, henkiset tai aistien toiminnot ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietoja vain, jos heitä valvotaan tai heille annetaan ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön siten, että he ovat tietoisia siihen liittyvistä vaaroista.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Irrota laite pistorasiasta täytön ja puhdistuksen ajaksi.
- Sammuta virta ennen pistokkeen irrottamista. Oikosulun, tulipalon ja sähköiskun välttämiseksi älä vedä virtajohdosta vaan pistokkeesta.
- Sähköiskun välttämiseksi älä koske pistokkeeseen märin käsin.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun laite ei ole käytössä.
- Älä aseta käytössä olevaa ilmanjähdytintä vinolle tai epätasaiselle alustalle.
- Älä käytä ilmanjähdytintä ulkona tai kylvyn, suihkun tai uima-altaan lähellä.
- Vesisäiliön vedenpinnan tulee olla aina maksimitason merkinnän "Max" alapuolella. Kun ilmanjähdytintä viilentää (kosteuttaa), vedenpinnan tulee olla minimitason merkinnän "Min" yläpuolella.
- Älä nojaa, tönäise tai siirrä ilmanjähdytintä sen jälkeen, kun vesisäiliöön on lisätty vettä.
- Älä koskaan laita mitään ilmanjähdyttimen päälle.
- Älä koskaan peitä ilmanjähdyttimen ilman sisääntulo- ja ulostuloaukkoja.
- Varmista, että tuuletin on kytketty irti verkkovirrasta ennen suojapaneelin irrottamista.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, valmistajan valtuuttaman huoltoedustajan tai vastaavan pätevän ammattilaisen toimesta vaaratilanteiden välttämiseksi.

OHJAUSPANEELI



1. ON/OFF-painike ja nopeus

- Kun olet kytkenyt virtajohdon sähkövirtaan, kuulet merkkiäänen.
- Paina nappia "Low", jolloin ilmanjähdytyn alkaa toimia matalalla puhallusnopeudella.
- Paina nappia "Mid", jolloin ilmanjähdytyn alkaa toimia keskinopealla puhallusnopeudella.
- Paina nappia "High", jolloin ilmanjähdytyn alkaa toimia korkealla puhallusnopeudella.

2. Jäähdytys-painike

- Paina nappia "Cool", jolloin tuuletusilma jäähtyy, jos olet liittännyt siihen jäähdytyslaatikon.

3. Swing-painike

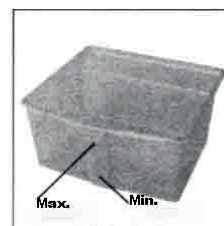
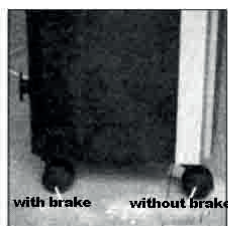
- Paina nappia "Swing", jolloin siivekkeet heiluvat vasemmalta oikealle.

Veden lisääminen vesisäiliöön

- Vedä vesisäiliö ilmanjähdyttimen takaosasta alhaalta ulos ja tyhjennä kolmasosa (1/3) vesisäiliöstä lisäten siihen samalla puhdasta vettä.
- Tarkkaile vedenpinnan nousua samalla kun lisäät vettä.
- Vettä lisättäessä vedenpinnan tulee pysyä maksimitason "Max" alapuolella.
- Ilmanjähdyttimen viilentäessä ja kosteuttaessa vedenpinnan tulee olla minimitason "Min" yläpuolella.
- Vesisäiliöön voi lisätä kylmävaraajia tai jäätä ilman viilentämiseksi.

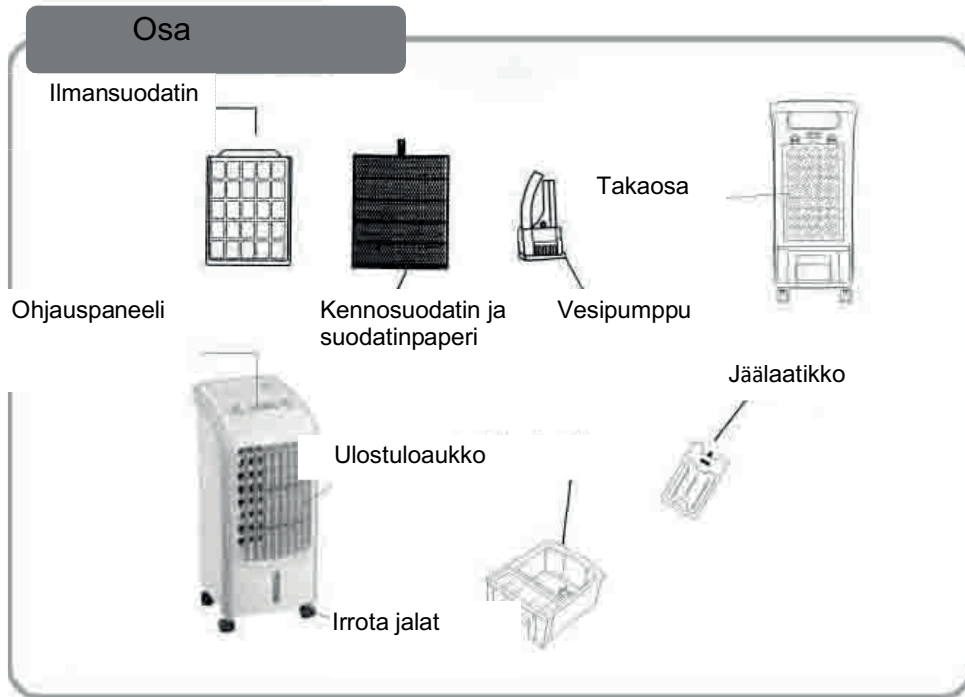
Varoitus:

- **Vaikka vesisäiliöön lisätään kylmävaraajia tai jäätä, säiliön vedenkorkeus ei saa ylittää 'MAX'-tasoa.**



KYLMÄVARAAJIEN KÄYTTÖ

- Kylmät kylmävaraajat viilentävät vettä hitaasti, jolloin vesi pysyy ympäristöä viileämpänä. Kun ilmanviilentäjässä käytetään jäädytettyjä kylmävaraajia, se tuottaa viileämpää ilmaa.
- Pakasta kylmävaraajat pakastimessa.
- Avaa vesisäiliö ja aseta kylmävaraajat säiliöön.
- Yhtä ilmanviilentäjää varten tarvitaan kaksi kylmävaraajaa, jolloin toinen voi olla pakastimessa toisen ollessa käytössä.



PUHDISTAMINEN



1



2



3



4

Ilmansuodattimen puhdistaminen

- Irrota pistoke pistorasiasta, ja vedä ilmansuodattimen pidikkeestä. Kun olet poistanut ilmansuodattimen, puhdista se neutraalilla puhdistusaineella käyttäen pehmeää harjaa ja huuhtelee puhtaalla vedellä. Laita suodatin takaisin ilmanjäähdyttimeen.

Kennosuodattimen ja suodatinpaperin puhdistaminen

- Irrota pistoke pistorasiasta, vedä ilmansuodatin ulos ja ota kennosuodatin ja suodatinpaperi pois ilmanjäähdyttimestä. Pese ne puhdistusaineella käyttäen pehmeää harjaa ja huuhtelee puhtaalla vedellä. Laita suodatin takaisin ilmanjäähdyttimeen.

Tärkeää:

- Vuodot välttääksesi kennosuodattimen paperi tulee asentaa tasaisesti. Vesisäiliön puhdistaminen:
- Irrota pistoke pistorasiasta ja ota vesisäiliö ulos laitteesta. Pyyhi vesisäiliö puhdistusliinalla ja pienellä määrällä puhdistusainetta mahdollisimman puhtaaksi ja huuhtelee sitten puhtaalla vedellä. Laita vesisäiliö takaisin ilmanjäähdyttimeen.

Kotelon puhdistaminen:

- Pyyhi kotelo käyttäen neutraalia puhdistusainetta ja pehmeää puhdistusliinaa.

Tärkeää:

- Ennen ilmanjäähdyttimen puhdistamista pistoke tulee irrottaa pistorasiasta virran katkaisemiseksi. Varmista, ettei vettä pääse puhdistamisen aikana ohjauspaneeliin.

Kuvaus	Symboli	Arvo	Yksikkö
Tuulettimen enimmäisilmavirta	F	5,3	M3/min
Tuulettimen ottoteho	P	80	W
Käyttöarvo	SV	0,07	(m3/min) /W
Virrankulutus valmiustilassa	PSB	0,00	W
Tuulettimen äänitehotaso	LWA	65	dB (A)
Ilman enimmäisvirtausnopeus	V	8	metriä/s
Käyttöarvon mittausstandardi	IEC 60879: 1986		

Tekniset tiedot:

220-240V~50-60Hz

62W

3 eri puhallusnopeutta

Vesisäiliön vetoisuus: 4 L

[NO] Instruksjonshåndbok

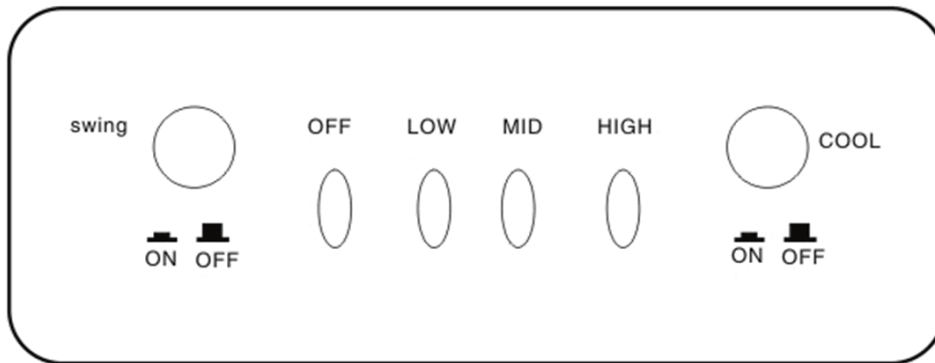
Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte denne luftkjøleren. Vi ber deg om å lese denne instruksjonshåndboken nøye og ta vare på den for senere bruk.

ADVARSEL

- Ikke plasser luftinntaket for nær en vegg, gardin etc., da dette vil blokkere luftstrømmen og påvirke luftkjølerens funksjonalitet.
- Når apparatet brukes for første gang må du kontrollere at nettspenningen stemmer overens med informasjonen på luftkjølerens typeskilt.
- Vennligst kontroller at strømledningen og støpselet ikke er skadet før du tar apparatet i bruk.
- Ikke la strømledningen bli vridd. Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av produsenten dennes servicetekniker eller andre kvalifiserte personer for å unngå en farlig situasjon.
- Ikke dekk til åpningen. Hold viften unna strømuttaket.
- Strømuttaket må ha minst 10 A strøm. Ikke bruk samme kontakt til andre apparater
- Når luftkjøleren er i drift er det strengt forbudt å stikke hendene eller andre fremmedlegemer gjennom gitteret. Vær spesielt oppmerksom på hva barn kan gjøre.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis er under tilsyn eller har fått instruksjoner i trygg bruk av apparatet og forstår farene som bruken medfører.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Koble fra apparatet under fylling og rengjøring
- Vennligst slå av apparatet før støpselet trekkes ut. For å unngå kortslutning, brann eller elektrisk støt må du ikke trekke i strømledningen men kun i støpslet.
- For å unngå elektrisk støt må du ikke berøre støpselet med våte hender.
- Vennligst ta støpselet ut av stikkkontakten når apparatet ikke er i bruk.
- Ikke sett en luftkjøler som er i drift på en hellende eller ujevn overflate.
- Vennligst ikke bruk luftkjøleren utendørs eller i nærheten av et badekar, en dusj eller et basseng.
- Vannivået som vises på vanntanken må alltid være under «Max»-merket. Når luftkjøleren avkjøler (fukter) må nivået være over «Min».
- Etter at det er blitt fylt vann i vanntanken må du ikke lene deg på, dytte borti eller flytte luftkjøleren.
- Sett aldri noe på toppen av luftkjøleren.
- Dekk aldri til luftkjølerens åpning eller inntak.
- Forsikre deg om at viften er koblet fra strømmettet før du fjerner vernet.
- Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av produsenten dennes servicetekniker eller andre kvalifiserte personer for å unngå farlige situasjoner.

FUNKSJONSKONTOLLPANEL



1. PÅ/AV (Hastighet)-knapp

- Etter at strømledningen er satt inn vil du høre en summerlyd.
- Trykk på "Low"-knappen, luftkjøleren går nå med lav hastighet.
- Trykk på "Mid"-knappen, luftkjøleren går nå med middels hastighet.
- Trykk på "High"-knappen, luftkjøleren går nå med høy hastighet.

2. Kjøleknapp

- Trykk på «Cool»-knappen, vinden vil bli avkjølt hvis du satt inn isboksen.

3. Svingningsknapp

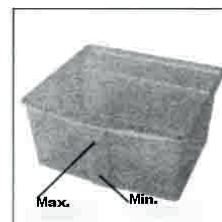
- Trykk på «Swing»-knappen, bladene vil svingen til venstre og høyre.

Hvordan tilsette vann i vanntanken

- Trekk ut vanntanken fra bunnen av luftkjølerens bakside, og tøm ut 1/3 av innholdet mens du tilsetter friskt vann.
- Følg med på vannivået mens du tilsetter vann.
- Ved tilsetning av vann må tankens vannivå være under «Max».
- Når luftkjøleren avkjøler og fukter må nivået i vanntanken være over «Min».
- Kjøleelementer eller is kan plasseres i vanntanken for kjøligere luft.

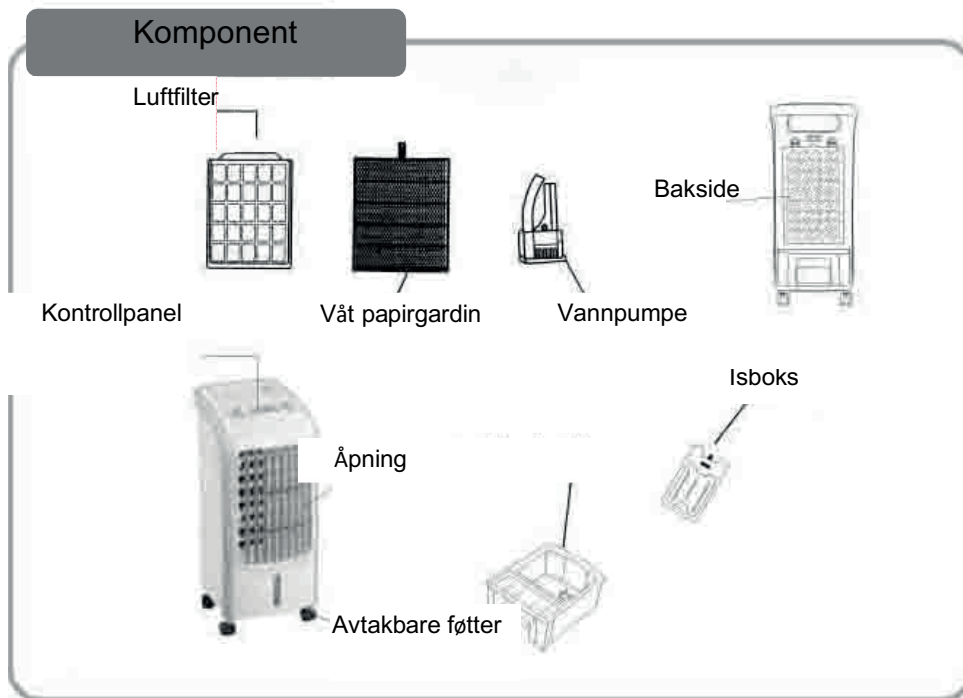
Advarsel:

- **Vannivået i vanntanken skal være under 'MAX' også etter at kjølelementer eller is er blitt plassert i tanken.**



HVORDAN BRUKE KJØLEELEMENTER

- Kalde kjøleelementer kan langsomt absorbere varmen fra vannet, slik at det blir kaldere enn omgivelsene. En luftkjøler som inneholder frosne kjøleelementer vil produsere kjøligere luft.
- Plasser kjøleelementene i en fryser. Ta dem ut når de har frosset.
- Trekk ut vanntanken og plasser de frosne kjøleelementene i den.
- To kjøleelementer kreves for hver luftkjøler slik at du til enhver tid kan fryse et av dem.



RENGJØRING



1



2



3



4

Rengjøre luftfilteret:

- Trekk støpselet ut av kontakten, trekk deretter i luftfilterets holder. Når du har tatt ut luftfilteret kan du rengjøre det med et naturlig rengjøringsmiddel og en myk børste, før du skyller det med rent vann. Du kan deretter sette filteret på plass i luftkjøleren.

Rengjøre den våte papirgardinen:

- Trekk støpselet ut av kontakten og trekk ut luftfilteret. Ta deretter også den våte papirgardinen ut av luftkjøleren. Rengjør den med et naturlig rengjøringsmiddel og en myk børste, før du skyller den med rent vann. Du kan deretter sette den på plass i luftkjøleren.

Viktig:

- For å unngå lekkasje må den våte papirgardinen installeres så det holder seg flatt.

Rengjøre vanntanken:

- Ta støpselet ut av kontakten og ta deretter ut vanntanken. Tørk av så mye kalkavleiringer som mulig fra tanken med en klut og litt rengjøringsmiddel, skyll deretter tanken med rent vann. Du kan deretter sette tanken tilbake i luftkjøleren.

Rengjøre huset:

- Tørk av huset med et nøytralt rengjøringsmiddel og en myk klut.

Viktig:

- Før du rengjør luftkjøleren må du trekke ut støpselet fra stikkkontakten for å bryte strømtilførselen. Under rengjøringen må du sørge for at ikke vann kommer i kontakt med kontrollpanelet.

Beskrivelse	Symbol	Verdi	Enhet
Maksimum viftestrømningsrate	F	5,3	M3/min
Vifteeffekt	P	80	W
Serviceverdi	SV	0,07	(m3/min)/W
Energiforbruk i standby	PSB	0,00	W
Viftelydstyrkenivå	LWA	65	dB (A)
Maksimum lufthastighet	V	8	Meter/sek
Målestandard for serviceverdi	IEC 60879: 1986		

Spesifikasjoner:

220-240V~50-60Hz

62W

3 forskjellige hastigheter

Vanntankkapasitet 4 l

[SE] Bruksanvisning

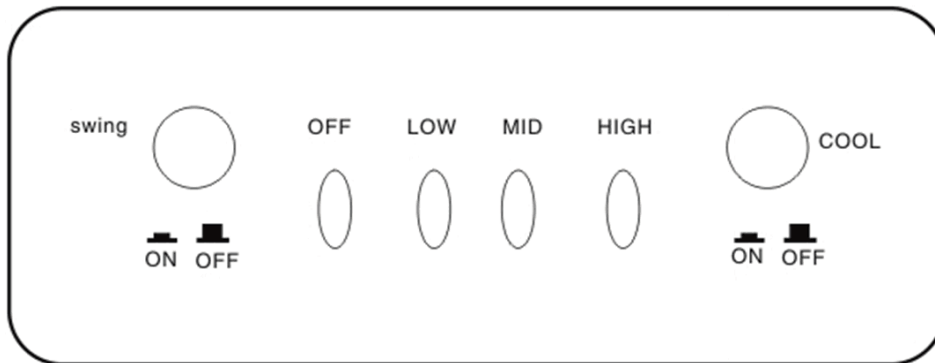
Bästa kund,

Tack för att du köpte din luftkylare. Vi ber dig att läsa denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida behov.

VARNING

- Placera inte luftintaget alltför nära en vägg, gardin, etc. eftersom detta blockerar luftflödet och påverkar luftkylarens funktion.
- Se till att nätspänningen överensstämmer med informationen på luftkylarens märkskylt när apparaten används för första gången.
- Kontrollera att elkabeln och stickkontakten inte är skadade innan apparaten tas i bruk.
- Låt inte elkabeln vridas. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller av motsvarande kvalificerade personer för att undvika risker.
- Täck inte över utlopp. Se till att hålla fläkten på avstånd från nätuttaget.
- Nätuttaget måste ha en spänning på minst 10A. Använd inte samma uttag för andra apparater
- Det är absolut förbjudet att sticka in händer eller andra främmande genom gallret när luftkylaren är på. Var särskilt uppmärksam på barns handlingar.
- Enheten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om dessa övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Dra ut apparatens kontakt under påfyllning och rengöring
- Stäng av strömmen med strömbrytaren innan du drar ut sladden. Dra inte i elkabeln, endast i stickkontakten för att undvika att orsaka kortslutning, brand eller el-stötar.
- Vidrör inte stickkontakten med våta händer för att undvika el-stötar.
- Dra ut stickkontakten från nätuttaget när apparaten inte används.
- Placera inte luftkylaren på ett sluttande underlag eller en ojämn yta när den är igång.
- Använd inte luftkylaren utomhus eller nära ett badkar, en dusch eller en bassäng.
- Vattennivån som visas på vattentanken måste alltid vara under "Max". Så länge luftkylaren är i kylningsläge (luftfuktning), måste nivån vara över "Min".
- Du får inte luta dig emot, stöta till eller flytta luftkylaren, efter att vattentanken har fyllts med vatten.
- Placera aldrig ett föremål på luftkylaren.
- Täck aldrig luftkylarens utlopp eller inlopp.
- Säkerställ att fläkten är frånkopplad från elnätet innan skydden tas bort.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller av motsvarande kvalificerade personer för att undvika risker.

KONTROLLPNELENS FUNKTIONER



1. PÅ-/AV-(Hastighets-)knapp

- När stickkontakten har anslutits, hörs en summerton.
- Tryck på knappen "Low" - Luftkylaren körs på låg hastighet.
- Tryck på knappen "Med" - Luftkylaren körs på medelhastighet.
- Tryck på knappen "High" - Luftkylaren körs på hög hastighet.

2. Kylningsknapp (Cool)

- Tryck på knappen "Cool" - Luften kyls ned om du har lagt till en isbox.

3. Svängnings-knapp

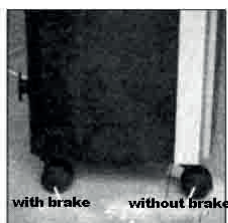
- Tryck på knappen "Swing"- bladen svänger till vänster och höger.

Fylla på vatten i vattentanken

- Dra ut vattentanken som sitter längst ner på luftkylaren baksida och töm 1/3 av vattnet i behållaren och fyll på med rent vatten.
- Håll ett öga på vattennivån vid påfyllningen.
- Vattennivån får inte överstiga "Max" vid påfyllning av vattentanken.
- Så länge luftkylaren är i kylnings- och luftfuktningssläge, måste vattennivån i behållaren vara över "Min".
- Kylelement eller is kan placeras i vattentanken för kallare luft.

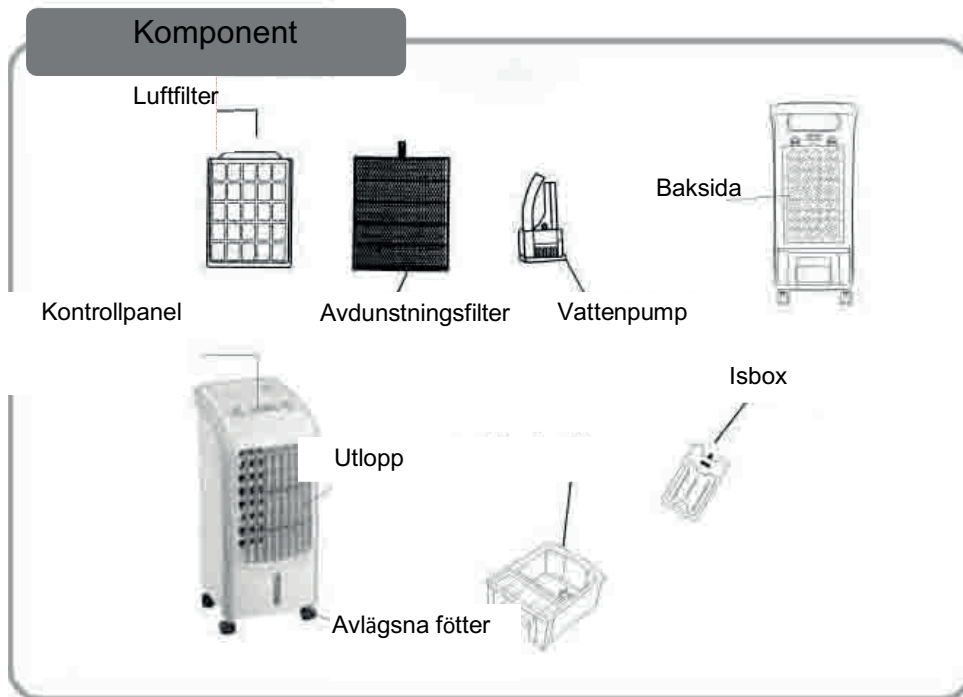
Varning:

- Vattennivån i vattenbehållaren bör vara under "MAX" även efter kylelement eller is har placerats i behållaren.



ANVÄNDA KYLELEMENT

- Kalla kylelement kan långsamt absorbera värme från vatten, och göra det kallare än omgivningen. En luftkylare som innehåller frysta kylelement ger kallare luft.
- Placera kylelementen i en frys. Ta ut kylelementen så snart de har frusit.
- Dra ut vattenbehållaren och placera de frysta kylelementen i den.
- Varje luftkylare kräver två kylelement, så att du alltid kan ha ett i frysen.



RENGÖRING



1



2



3



4

Rengöra luftfiltret:

- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget och dra sedan i luftfiltrets hållare. När luftfiltret har avlägsnats, ska det rengöras med ett neutralt rengöringsmedel och en mjuk borste och sköljas med rent vatten. Sätt sedan tillbaka filtret i luftkylaren.

Rengöra avdunsningsfiltret:

- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget och dra ut luftfiltret. Avlägsna även avdunsningsfiltret från luftkylaren. Rengör det med rengöringsmedel och en mjuk borste och skölj det med rent vatten. Sätt sedan tillbaka det i luftkylaren.

Viktigt:

- För att undvika läckage, måste avdunsningsfiltret installeras så att det förblir platt.

Rengöra vattentanken:

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och ta ut vattentanken. Torka av så mycket kalkavlagringar som möjligt från vattentanken med en trasa och lite rengöringsmedel och skölj sedan behållaren med rent vatten. Sätt sedan tillbaka behållaren i luftkylaren.

Rengöra höljet:

- Torka av höljet med ett neutralt rengöringsmedel och en mjuk trasa.

Viktigt:

- Innan luftkylaren rengörs, måste stickkontakten dras ut ur vägguttaget så att strömförsörjningen stängs av. Det viktigt att inget vatten kommer i kontakt med kontrollpanelen under rengöringen.

Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Max. fläktflöde	F	5,3	M3/min
Fläktens ingång	P	80	W
Servicevärde	SV	0,07	(m3/min) /W
Strömförbrukning i viloläge	PSB	0,00	W
Fläktens ljudeffektnivå	LWA	65	dB (A)
Maximal lufthastighet	V	8	Meter/sek
Mätstandard för servicevärde	IEC 60879: 1986		

Specifikationer:

220-240V~50-60Hz

62W

3 olika hastigheter

Vattentankens kapacitet: 4 liter

[DK] BRUGSANVISNING

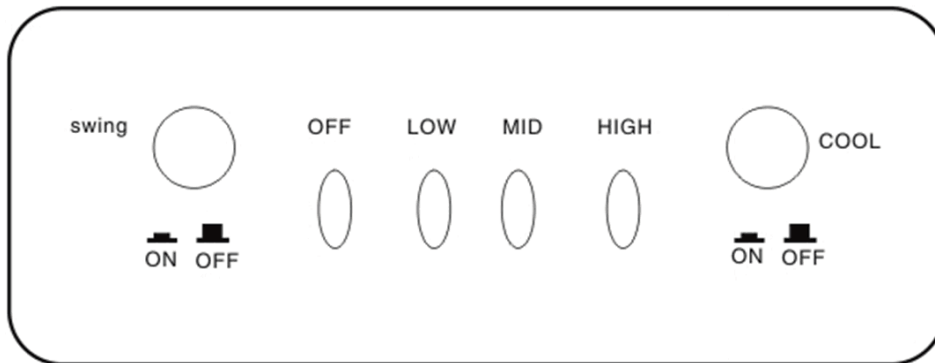
Kære kunde,

Tak for dit køb af din luftkøler. Vi beder dig venligst gennemlæse brugsanvisningen grundigt og gemme den til eventuelt senere brug.

ADVARSEL

- Placer ikke luftindtaget for tæt på en væg, gardiner osv., da dette vil blokere luftstrømmen og påvirke luftkølerens funktion.
- Når apparatet bruges første gang, skal du kontrollere, at din strømforsyningsspænding er i overensstemmelse med oplysningerne på luftkølerens typeskilt.
- Før brug bør du kontrollere, at strømkablet og stikket ikke er beskadigede.
- Strømkablet må ikke snoes. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Luftudtaget må ikke tildækkes. Sørg for at holde ventilatoren på afstand af stikkontakten.
- Stikkontakten skal have mindst 10A strømstyrke. Brug ikke samme kontakt til andre apparater.
- Når luftkøleren er i gang, er det absolut forbudt at putte hænder eller andre fremmedgenstande ind gennem gitteret. Hav speciel opmærksomhed på børns handlinger.
- Dette apparat kan bruges af børn i alderen 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion vedrørende brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Tag apparatet ud af stikkontakten når der opfyldes og rengøres.
- Afbryd strømmen før du trækker stikproppen ud. For at undgå at forårsage en kortslutning, brand eller elektrisk stød, skal du trække i stikproppen og ikke i strømkablet.
- For at undgå elektrisk stød, må du ikke berøre stikproppen med våde hænder.
- Tag stikproppen ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug,
- Placer ikke luftkøleren på en skrånende eller ujævn overflade når den er i drift.
- Brug ikke luftkøleren udendørs eller i nærheden af et badekar, brusebad eller pool.
- Vandstanden, der vises på vandbeholderen, skal altid være under 'Max'. Når luftkøleren køler (luftfugter), skal standen være over 'Min'.
- Når vandet er blevet fyldt på vandbeholderen, må der ikke lænes indover, stødes til eller flyttes på luftkøleren.
- Placer aldrig genstande på luftkøleren.
- Tildæk aldrig luftkølerens luftindtag eller luftudtag.
- Sørg for, at ventilatoren er slukket på stikkontakten før du fjerner beskyttelsesgitteret.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.

FUNKTIONS KONTROLPANEL



1. TÆND/SLUK (Hastighed) knap

- Efter tilslutning af strømmen, vil apparatet afgive en biplyd.
- Tryk på "Lav"-knappen, luftkøleren arbejder nu ved lav hastighed.
- Tryk på "Mellem"-knappen, luftkøleren arbejder nu ved mellem hastighed.
- Tryk på "Høj"-knappen, luftkøleren arbejder nu ved høj hastighed.

2. Køle knap

- Tryk på "Køle"-knappen, luften blive nedkølet såfremt du har indsat isbeholderen.

3. Dreje knap

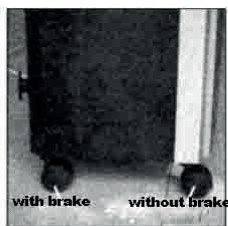
- Tryk på "Dreje"-knappen, vingerne vil dreje skiftevis mod venstre og højre.

Sådan tilsættes vand til vandbeholderen

- Træk vandbeholderen ud fra bunden af luftkølerens bagside og tøm 1/3 af vandtanken for vand, mens du tilsætter frisk vand.
- Hold øje med vandniveauet mens du tilsætter vand.
- Mens vandet tilsættes, skal vandniveauet altid befinde sig under 'Max'.
- Når luftkøleren køler og luftfugter, skal vandstanden i beholderen være over 'Min'.
- Kølelementer eller is kan placeres i vandbeholderen for at give køligere luft.

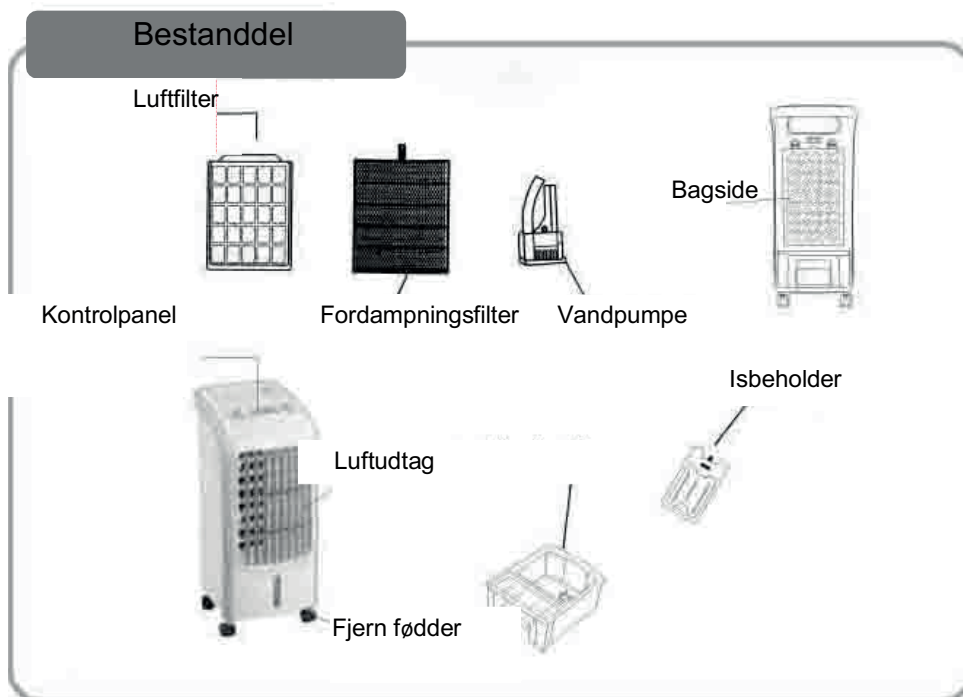
Advarsel:

- **Vandstanden i vandbeholderen skal fortsat holde sig under 'MAX' efter at kølelementer eller is er lagt i beholderen.**



SÅDAN BRUGES KØLEELEMENTER

- Kolde kølelementer vil langsomt absorbere varmen fra vand, hvilket gør det køligere end omgivelserne. En luftkøler med frosne kølelementer vil afgive køligere luft.
- Placer køleelementerne i en fryser. Køleelementerne tages ud, når de er frosne.
- Træk vandbeholderen ud og placer de frosne køleelementer i den.
- Det er nødvendigt med to køleelementer til hver luftkøler, så du altid kan have en klar i fryseren.



RENGØRING



1



2



3



4

Rengøring af luftfilter:

- Tag stikproppen ud af stikkontakten, træk derefter i luftfilterets holder. Når du har fjernet luftfilteret, renses det med et neutralt rengøringsmiddel og en blød børste, og afslutter med at skylle det i rent vand. Herefter kan du sætte filteret tilbage på sin plads i luftkøleren.

Rengøring af fordampningsfilteret:

- Tag stikproppen ud af stikkontakten og træk luftfilteret ud, herefter kan du tage fordampningsfilteret ud af luftkøleren også. Rens det med rengøringsmiddel og en blød børste og afslut med at skylle det i rent vand. Herefter kan du sætte det tilbage i luftkøleren.

Vigtig:

- For at undgå lækage, skal fordampningsfilteret isættes så det forbliver fladt.

Rensning af vandbeholderen:

- Tag stikproppen ud af stikkontakten og tag vandbeholderen ud. Aftør vandbeholderen med en klud og en smule rengøringsmiddel for at fjerne så meget kalkbelægning som muligt, skyl herefter beholderen i rent vand. Herefter kan du sætte beholderen tilbage på sin plads i luftkøleren.

Rengøring af kabinettet:

- Aftør kabinettet med et neutralt rengøringsmiddel og en blød klud.

Vigtig:

- Før rengøring af luftkøleren, skal du fjerne stikproppen fra stikkontakten, så strømforsyningen afbrydes. Under rengøringen skal du sørge for, at kontrolpanelet ikke kommer i kontakt med vand.

Beskrivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimal ventilatorhastighed	F	5,3	M3/min
Ventilator indgangsstrøm	P	80	W
Serviceværdi	SV	0,07	(m3/min)/ W
Standby strømforbrug	PSB	0,00	W
Ventilator lyd effektniveau	LWA	65	dB(A)
Maksimal lufthastighed	V	8	Meter/sek
Målstandard for serviceværdien	IEC 60879: 1986		

Specifikationer:

220-240V~50-60Hz

62W

3 forskellige hastigheder

Vandtankens kapacitet 4 liter

[HU] Használati útmutató

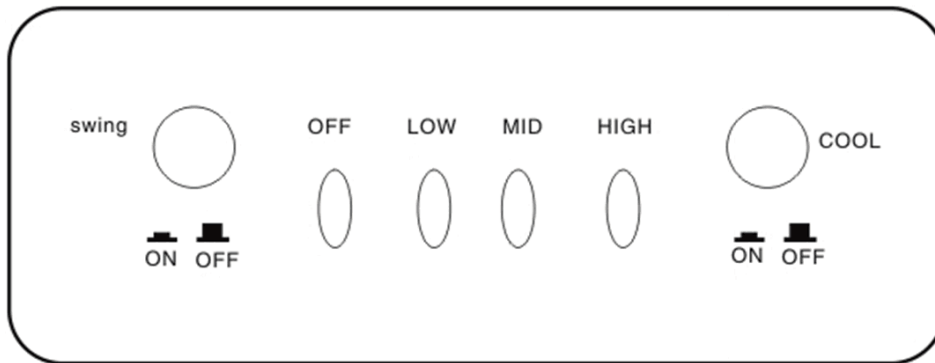
Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy termékünket választotta! Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót, és őrizze meg azt későbbi hivatkozás céljából.

FIGYELEM!

- Ne helyezze a levegő bemeneti nyílását túl közel a falhoz, függönyhöz stb., mert ez akadályozza a légáramlást és befolyásolja a készülék működését.
- Első használatkor ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék géptörzslapján szereplő adatoknak.
- Használat előtt ellenőrizze a tápkábel és a csatlakozó sérült-e.
- Ne engedje, hogy a tápkábel összezsavarodjon. Ha a tápkábel sérült, akkor a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártóval, hivatalos szerviz képviselőjével vagy hasonló szakemberrel kell kicseréltetni.
- Tilos a kimeneti nyílásokat letakarni. Ügyeljen arra, hogy a készülék mindig megfelelő távolságra legyen a hálózati aljzattól.
- A hálózati aljzatnak legalább 10 A áramerősséggel kell rendelkeznie. Ne használja ugyanazt az aljzatos más készülékekhez.
- Kifejezetten tilos kezét vagy más idegen tárgyat a védőrácsba helyezni a készülék működése közben. Különösen figyeljen oda a gyermekek cselekedeteire.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkentett fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkezők csak akkor használhatják, ha tevékenységük során felügyelik őket, és utasításokat kapnak a készülék biztonságos működtetésére vonatkozóan, valamint megértik a felmerülő kockázatokat.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Húzza ki a készülék dugaszát az aljzattól töltés és a tisztítás során.
- Kapcsolja ki a készüléket a dugasz kihúzása előtt. Áramtalanításkor mindig a dugasznál fogva húzza ki a vezetékét, hogy ezáltal elkerülje a rövidzárlat, tűz vagy áramütés kockázatát.
- Az áramütés elkerülése érdekében nedves kézzel tilos megérinteni a dugaszt.
- Mindig húzza ki a dugaszt a hálózati aljzattól, amikor nem használja a készüléket.
- Ne tegye a működésben lévő levegőhűtőt lejtős vagy egyenetlen felületre.
- Ne használja a készüléket kültéren, illetve fürdőkád, zuhany vagy medence közelében.
- A víztartályon megadott vízszintnek mindig a „Max” jelzés alatt kell lennie. A levegőhűtő hűtése (párásítása) során, a vízszintek a „Min” jelzés felett kell lennie.
- A víztartály feltöltése után, ne támaszkodjon rá, ne ütközzön bele és ne mozgassa a készüléket.
- Ne helyezzen semmit a készülékre.
- Tilos a készülék kimeneti és bemeneti nyílásait letakarni.
- A védőburkolat eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy a ventilátor ki van-e húzva a hálózati áramforrásból.
- Ha a tápkábel sérült, akkor a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártóval, hivatalos szerviz képviselőjével vagy hasonló szakemberrel kell kicseréltetni

A VEZÉRLŐPANEL FUNKCIÓI



1. BE/KI (Sebességszabályozó) gomb

- A tápkábel csatlakoztatása után a hangjelzés hallható.
- Nyomja meg az „alacsony” (Low) gombot. Ekkor alacsony sebességgel működik a készülék.
- Nyomja meg a „közepes” (Mid) gombot. Ekkor közepes sebességgel működik a készülék.
- Nyomja meg a „nagy” (High) gombot. Ekkor nagy sebességgel működik a készülék.

2. Hűtés gomb

- Nyomja meg a „Hűtés” (Cool) gombot. Ezáltal hidegebb lesz a légáramlat, ha feltöltötte a jégtartó dobozt.

3. Forgató gomb

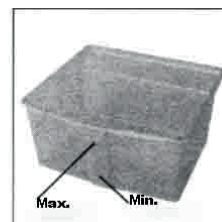
- Nyomja meg a „Forgatás” (Swing) gombot. A ventilátor jobbra és balra fog mozogni.

Hogyan töltsük fel vízzel a víztartályt

- Húzza ki a víztartályt a készülék hátuljának aljáról, és engedje le a víztartály 1/3-ában lévő vizet, majd töltsé fel friss vízzel.
- A víz hozzáadásakor figyeljen oda a víz szintjére.
- A tartályban lévő víz szintjének a „Max” jelzés alatt kell maradnia.
- Hűtés és párástás során a tartály vízszintjének a „Min” jelzés felett kell lennie.
- Hűvösebb levegő érdekében hűtőelemeket vagy a jeget lehet helyezni a víztartályba.

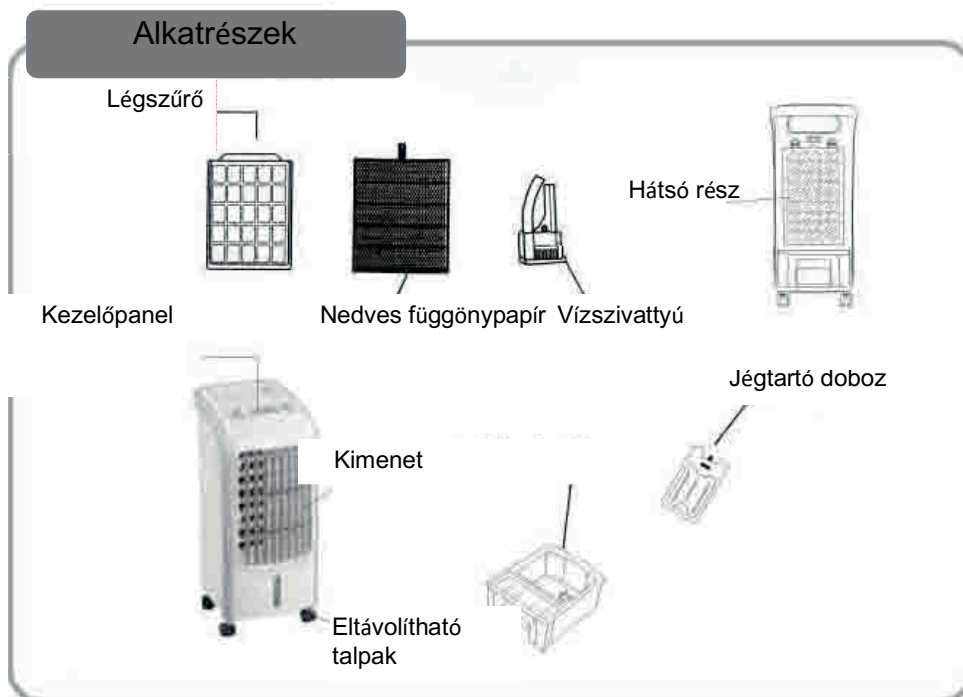
Figyelem!

- A víztartály vízszintjének továbbra is a „MAX” jelzés alatt kell maradnia, még a hűtőelemek vagy a jég tartályba helyezése után is.



A HŰTŐ ELEMENEK HASZNÁLATA

- A hideg hűtőelemek lassan elnyelik a vízből származó hőt, és ezáltal az hidegebb lesz a környezeti hőmérséklethez képest. A fagyasztott hűtőelemeket tartalmazó léghűtő hűvösebb levegőt fog kibocsátani.
- Helyezze a hűtőelemeket hűtőszekrénybe. Miután a hűtőelemek megfagytak, vegye ki azokat.
- Húzza ki a víztartályt, és tegye bele a fagyasztott hűtőelemeket.
- Két hűtőelem szükséges minden léghűtőhöz, hogy az egyiket mindig be tudja fagyasztani.



TISZTÍTÁS



1



2



3



4

A légszűrő tisztítása:

- Távolítsa el a dugaszt a hálózati aljzatból, majd húzza meg a légszűrő tartóját. Miután sikeresen eltávolította a légszűrőt, tisztítsa meg semleges folyékony tisztítószerrel és puha kefével, majd öblítse le tiszta vízzel. Ezután helyezze vissza a szűrőt a készülékbe.

A nedves függönypapír tisztítása:

- Távolítsa el a dugaszt a hálózati aljzatból, húzza ki a légszűrőt, majd vegye ki a nedves függönypapírt is a készülékből. Tisztítószerrel és puha kefével tisztítsa meg, majd tiszta vízzel öblítse le. Ezután helyezze vissza a készülékbe.

Fontos!

- A szivárgás elkerülése érdekében a nedves függönypapírt úgy kell felszerelni, hogy az sima maradjon.

A víztartály tisztítása:

- Távolítsa el a dugaszt a hálózati aljzatból, és vegye ki a víztartályt. Törölje le egy ruhával és kevés folyékony tisztítószerrel a víztartályt amennyire csak lehet, majd öblítse ki a tartályt tiszta vízzel. Ezután helyezze vissza a tartályt a készülékbe.

A burkolat tisztítása:

- Törölje le a burkolatot semleges tisztítószerrel és puha ruhával.

Fontos!

- A készülék tisztítása előtt távolítsa el a dugaszt a hálózati csatlakozóból és szakítsa meg az áramellátást. Tisztítás során gondoskodjon arról, hogy ne kerüljön víz a vezérlőpanelre.

Megnevezés	Megjelölés	Érték	Mértékegység
Maximális ventilátor-légtömegáram	F	5,3	M3/min
Ventilátor bemeneti elektromos teljesítménye	P	80	W
Üzemérték	SV	0,07	(m3/min) /W
Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban	PSB	0,00	W
Ventilátor hangteljesítményszintje	LWA	65	dB(A)
Maximális légsebesség	V	8	Méter/sec
Üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány Érték	IEC 60879: 1986		

Műszaki adatok:

220-240V~50-60Hz

62W

3 sebességfokozat

Víztartály térfogata 4 l

[RO] Manual de instrucțiuni

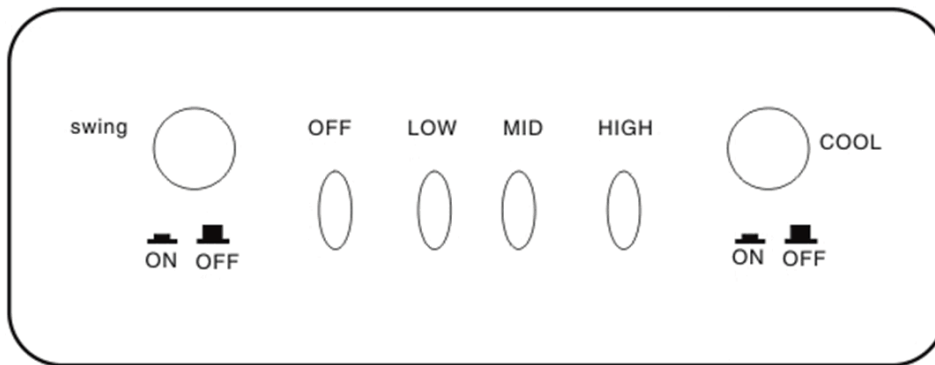
Dragi clienți,

Vă mulțumim că ați achiziționat acest aparat mobil de aer condiționat. Citiți acest manual de instrucțiuni cu atenție și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

ATENȚIE

- Nu plasați gura de alimentare cu aer prea aproape de pereți, perdea etc, deoarece acest lucru va duce la blocarea curentului de aer și va afecta funcționarea aparatului.
- Când utilizați aparatul pentru prima dată, asigurați-vă că alimentarea cu energie electrică este conformă cu informațiile prezente pe plăcuța aparatului.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că ștecherul și cablul de alimentare nu sunt deteriorate.
- Nu lăsați cablul de alimentare cu energie să se răsucescă. În cazul în care cablul de alimentare cu energie este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de reprezentantul său de service sau de persoane cu calificare similară pentru a evita situațiile periculoase.
- Nu acoperiți gura de ieșire a aerului. Mențineți ventilatorul la distanță de priza de alimentare cu energie.
- Curentul de la priza de alimentare trebuie să aibă o intensitate de cel puțin 10 A. Nu utilizați aceeași priză pentru alte aparate.
- Când funcționează aparatul de aer condiționat, este absolut interzis să introduceți mâinile sau alte corpuri străine prin grile. Acordați atenție în special copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate, dacă au fost instruite în legătură cu utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele aferente utilizării.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați copiii să curețe și să întrețină aparatul fără supraveghere.
- Deconectați din priză aparatul în timpul umplerii și curățării.
- Opriți alimentarea cu energie înainte de a scoate ștecherul. Pentru a evita provocarea unui scurtcircuit, incendiu sau șoc electric, nu trageți de cablul electric, ci doar de ștecher.
- Pentru a evita electrocutarea, nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de alimentare cu energie atunci când aparatul nu este utilizat.
- Nu așezați aparatul de aer condiționat care funcționează în pantă sau pe suprafețe neregulate.
- Nu utilizați aparatul de aer condiționat afară sau în apropierea băii, dușului sau piscinei.
- Nivelul apei observabil pe rezervorul de apă trebuie să fie sub nivelul „Max.” în orice moment. În timp ce aparatul de aer condiționat răcește (umidifică), nivelul trebuie să fie peste „Min.”.
- După ce ați adăugat apă în rezervor, nu vă sprijiniți, nu izbiți și nu mutați aparatul de aer condiționat.
- Nu așezați niciodată obiecte pe aparatul de aer condiționat.
- Nu acoperiți niciodată gura de ieșire sau gura de intrare a aerului în aparat.
- Asigurați-vă că ventilatorul este oprit de la alimentarea cu energie înainte de a îndepărta grila.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de reprezentantul său autorizat pentru service sau de o persoană cu calificare similară pentru a evita orice pericol.

PANOUL DE CONTROL PENTRU FUNCȚII



1. Butonul ON/OFF (viteză)

- După ce conectați la priză cablul de alimentare, soneria va scoate un sunet.
- Când apăsați butonul „Low”, aparatul de aer de condiționat va funcționa cu viteză scăzută.
- Când apăsați butonul „Mid”, aparatul de aer condiționat va funcționa cu viteză medie.
- Când apăsați butonul „High”, aparatul de aer condiționat va funcționa cu viteză mare.

2. Butonul „COOL”

- Apăsați butonul „COOL”. Curentul de aer se va răci, dacă ați adăugat pastila pentru răcire.

3. Butonul „swing” (oscilație)

- Apăsați butonul „swing”. Lamelele vor oscila la stânga și la dreapta.

Cum adăugați apă în rezervor

- Trageți rezervorul pentru apă din partea de jos-spate a aparatului de aer condiționat și goliți 1/3 din rezervor atunci când adăugați apă proaspătă.
- Verificați nivelul atunci când completați cu apă.
- În timp ce adăugați apă, nivelul din rezervor trebuie să rămână sub „Max.”.
- Atunci când aparatul de aer condiționat răcește și umidifică, nivelul apei din rezervor trebuie să fie peste „Min.”.
- În rezervor se pot introduce pastile de răcit sau gheață pentru aer mai răcoros.

Atenție:

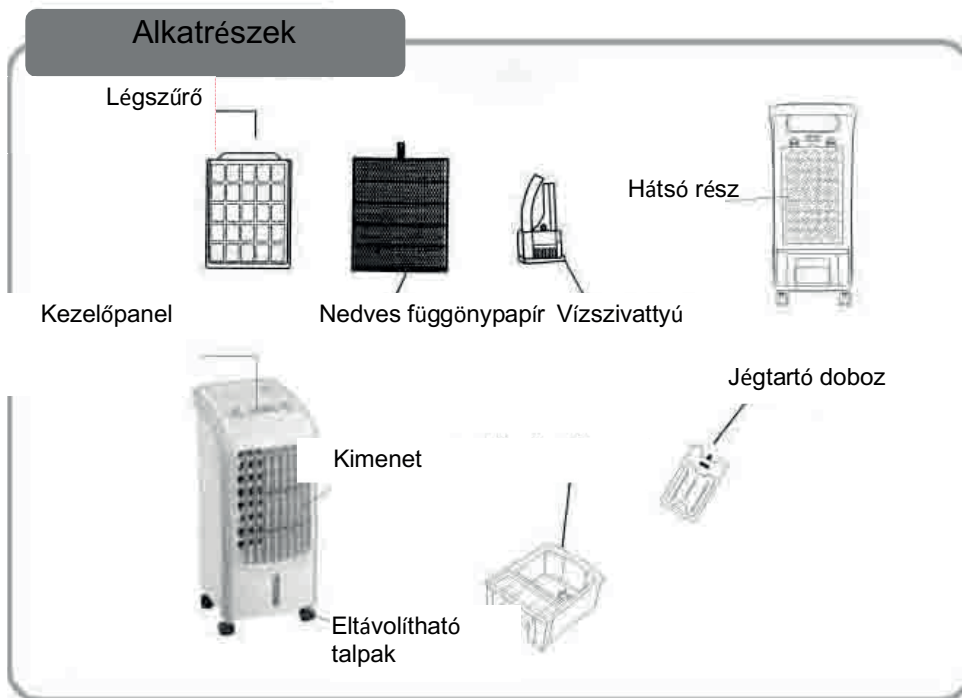
- Nivelul apei din rezervor trebuie să fie sub „MAX” chiar și după ce au fost introduse în rezervor pastilele pentru răcire.



CUM SE UTILIZEAZĂ PASTILELE PENTRU RĂCIRE

- Pastilele pentru răcire pot absorbi lent căldura din apă, făcând-o mai rece decât mediul în care se află. Aerul condiționat mobil cu pastile înghețate va genera aer mai răcoros.
- Introduceți pastilele în congelator. Odată ce au înghețat, le puteți folosi.
- Scoateți rezervorul pentru apă și introduceți pastilele pentru răcire în interior.

- Pentru fiecare aer condiționat sunt necesare două pastile, astfel încât puteți păstra mereu una în congelator.



CURĂȚARE



1



2



3



4

Curățarea filtrului de aer:

- Scoateți ștecherul din priză, apoi trageți suportul filtrului de aer. După ce ați scos filtrul de aer, curățați-l cu lichid de curățare neutru și cu o perie moale înainte de a-l clăti cu apă curată. Apoi, puteți introduce filtrul înapoi în aparatul de aer condiționat.

Curățarea perdelei umede de hârtie:

- Deconectați ștecherul din priză, scoateți filtrul de aer, apoi scoateți perdeaua umedă de hârtie. Curățați-o cu lichid de curățare și cu o perie moale înainte de a o clăti cu apă curată. Apoi, puteți să o introduceți înapoi în aparatul de aer condiționat.

Important:

- Pentru a evita scurgerile, perdeaua umedă de hârtie trebuie instalată astfel încât să rămână plată.

Curățarea rezervorului cu apă:

- Scoateți ștecherul din priză și apoi scoateți rezervorul cu apă. Ștergeți cât mai mult din depunerile din rezervorul cu apă cu o cârpă și cu puțin lichid de curățare, apoi clătiți rezervorul cu apă curată. Apoi puteți introduce rezervorul înapoi în aparat.

Curățarea carcasei:

- Ștergeți carcasa utilizând un produs de curățare neutru și o cârpă moale.

Important:

- Înainte de a curăța aparatul de aer condiționat, trebuie să scoateți ștecherul din priză pentru a întrerupe alimentarea cu energie. În timpul curățării, trebuie să vă asigurați că panoul de control nu va intra în contact apa.

Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Debit maxim ventilator	F	5,3	m ³ /min
Intrare tensiune ventilator	P	80	W
Valoare de service	SV	0,07	(m ³ /min)/W
Consum de energie în standby	PSB	0	W
Nivel putere acustică ventilator	LWA	65	dB (A)
Viteză maximă a aerului	V	8	m/s
Standard de măsurare pentru valoarea de service	IEC 60879: 1986		

Specificații:

220-240V~50-60Hz

62W

3 trepte de viteză

Capacitate rezervor de apă: 4 l

[CZ] Návod

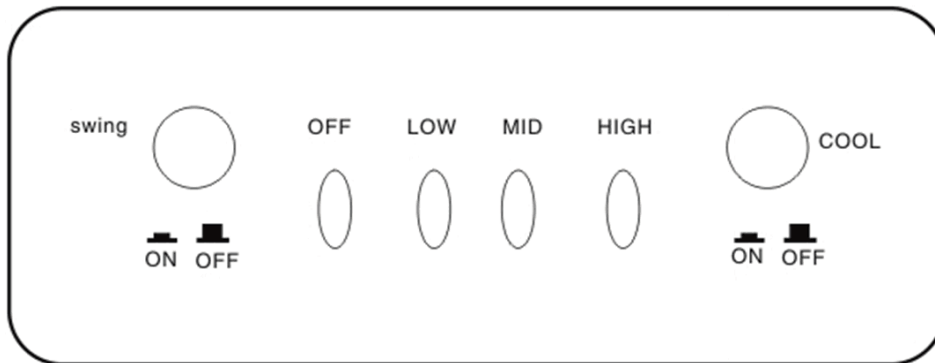
Vážený zákazníku,

děkujeme za zakoupení ochlazovače vzduchu. Laskavě vás žádáme, abyste si důkladně přečetli návod a uschovali ho pro budoucí použití.

UPOZORNĚNÍ

- Neumisťujte vzduchový vstup příliš blízko zdi, závěsu atd. Mohlo by to zamezit proudění vzduchu, což by se mohlo projevit negativně na funkčnosti přístroje.
- Při prvním použití přístroje zkontrolujte, zda napájecí parametry odpovídají údajům na štítku ochlazovače vzduchu.
- Před použitím zkontrolujte, zda napájecí kabel a zástrčka nenesou známky poškození.
- Nedovolte, aby se napájecí kabel zamotal. Pokud bude napájecí kabel poškozen, zajistěte výměnu od výrobce, servisního technika nebo obdobně kvalifikované osoby. Předejdete tím případným rizikům.
- Nezakrývejte výstup. Uchovávejte ventilátor mimo dosah síťové zásuvky.
- Síťová zásuvka musí disponovat proudem alespoň 10 A. Nepoužívejte stejnou zásuvku pro jiné přístroje.
- Pokud je ochlazovač zapnutý, v žádném případě nestrkejte do mřížky ruce ani cizí tělíska. Věnujte zvláštní pozornost tomu, co dělají děti.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly možným nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění ani užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Během plnění a čištění přístroj odpojte.
- Před vytažením zásuvky odpojte napájení. Abyste zamezili zkratu, požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevytahujte napájecí šňůru, pouze zásuvku.
- Abyste zamezili úrazu elektrickým proudem, nedotýkejte se zástrčky mokřýma rukama.
- Když se přístroj nepoužívá, odpojte zástrčku ze sítě.
- Nepokládejte ochlazovač vzduchu na nakloněné ani na nerovné plochy.
- Nepoužívejte ochlazovač vzduchu venku ani v blízkosti koupelen, sprch či bazénů.
- Hladina vody v nádrži musí být pod ryskou „Max.“. Když ochlazovač vzduchu ochlazuje (zvlhčuje), hladina musí být nad ryskou „Min.“.
- Po přidání vody do nádrže ochlazovač vzduchu nenaklánějte, nevrázejte do něj ani s ním nehýbejte.
- Na ochlazovač vzduchu v žádném případě nic nepokládejte.
- Výstup ani vstup ochlazovače vzduchu nezakrývejte.
- Před sejmutím krytu dbejte na to, aby byl ventilátor vypnutý a odpojený z elektrické sítě.
- Pokud bude napájecí kabel poškozen, zajistěte výměnu od výrobce, servisního technika nebo obdobně kvalifikované osoby. Předejdete tím případným rizikům.

OVLÁDACÍ PANEL FUNKCÍ



1. Tlačítko zap./vyp./otáček

- Po zapojení napájecí šňůry odpoví bzučák zvukem.
- Stisknutím tlačítka „Nízké“ bude ochlazovač vzduchu fungovat při nízkých otáčkách.
- Stisknutím tlačítka „Střední“ bude ochlazovač vzduchu pracovat při středních otáčkách.
- Stisknutím tlačítka „Vysoké“ bude ochlazovač vzduchu pracovat při vysokých otáčkách.

2. Tlačítko chlazení

- Po stisknutí tlačítka „Chlazení“ bude vzduch chladnější, pokud přidáte zásobník na led.

3. Tlačítko kývání

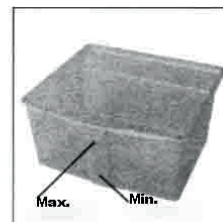
- Stisknutím tlačítka „Kývání“ se budou lopatky kývat zleva doprava.

Doplnění vody do nádrže na vodu

- Vytáhněte nádrž na vodu ze dna zadní části ochlazovače vzduchu, vypusťte z ní 1/3 vody a přidejte novou.
- Sledujte hladinu vody a současně přilévejte novou.
- Během přidávání vody hladina vody v nádrži musí zůstat pod ryskou „Max.“
- Když ochlazovač vzduchu ochlazuje (a zvlhčuje), hladina vody musí být nad ryskou „Min.“
- Do nádrže na vodu lze umístit chladicí prvky nebo led, aby byl vzduch chladnější.

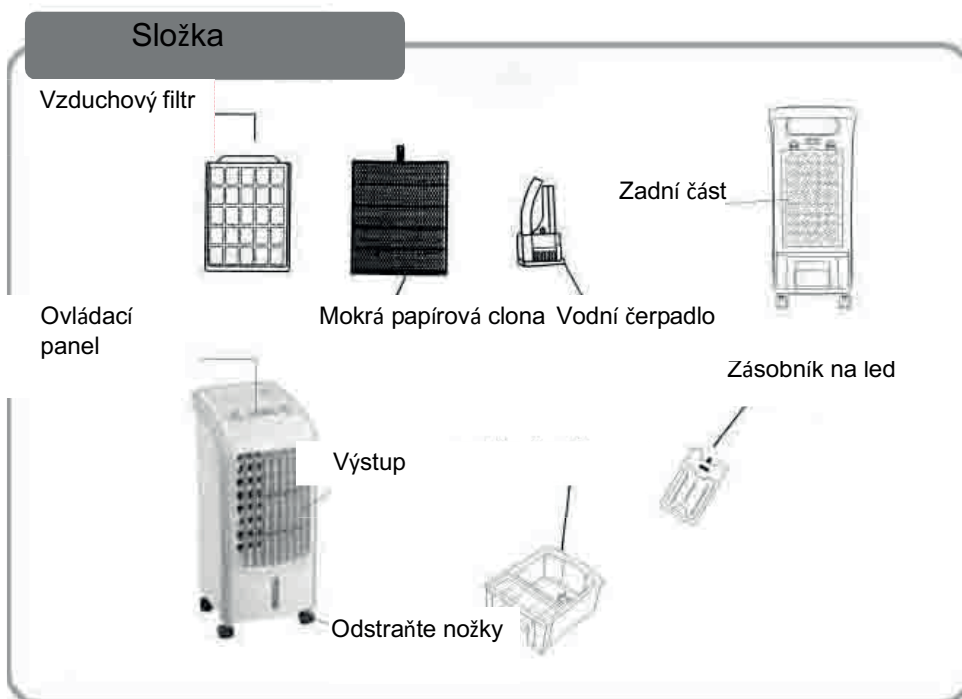
Varování:

- Hladina vody v nádrži na vodu by měla i po vložení chladicích prvků nebo ledu stále pod ryskou „MAX“.



POUŽÍVÁNÍ CHLADICÍCH PRVKŮ

- Studené chladicí prvky mohou pomalu absorbovat teplo z vody a ochlazují ji oproti okolí. Chladič vzduchu obsahující zmrazené chladicí prvky bude produkovat chladnější vzduch.
- Dejte chladicí prvky do chladničky. Jakmile chladicí prvky zmrznou, vyjměte je.
- Vytáhněte nádrž na vodu a vložte do ní zmrazené chladicí prvky.
- Na každý vzduchový chladič jsou potřeba dva chladicí prvky, abyste mohli vždy jeden nechat zmrazit.



ČIŠTĚNÍ



1



2



3



4

Čištění vzduchového filtru:

- Odpojte zástrčku z elektrické sítě a následně zatáhněte za držák vzduchového filtru. Až vzduchový filtr vyjmete, očistěte ho neutrálním tekutým čističem a jemným hadříkem. Pak ho opláchněte čistou vodou. Následně můžete filtr vrátit zpátky do ochlazovače vzduchu.

Čištění mokré papírové clony:

- Odpojte zástrčku z elektrické sítě a vytáhněte vzduchový filtr. Pak z ochlazovače vzduchu vytáhněte i mokrou papírovou clonu. Očistěte ji tekutým čističem a jemným kartáčkem a opláchněte čistou vodou. Následně ji vraťte zpátky do ochlazovače vzduchu.

Důležité:

- Aby se zamezilo únikům, nainstalujte vlhkou papírovou clonu tak, aby byla rovná.

Čištění nádrže na vodu:

- Odpojte zástrčku z elektrické sítě a vyjměte nádrž na vodu. Hadříkem a trochou tekutého čističe setřete z nádrže na vodu co nejméně vodního kamene. Pak nádrž vypláchněte čistou vodou. Následně můžete nádrž vrátit do ochlazovače vzduchu.

Čištění krytu:

- Setřete kryt pomocí neutrálního detergentu a jemného hadříku.

Důležité:

- Před čištěním je nutné ochlazovač vzduchu odpojit z elektrické sítě. Během čištění dbejte na to, aby s ovládacím panelem nepřišla do styku žádná voda.

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátorem	F	5,3	m ³ /min
Příkon ventilátoru	P	80	W
Servisní hodnota	SV	0,07	(m ³ /min) /W
Spotřeba elektřiny v pohotovostním režimu	PSB	0,00	W
Hlučnost ventilátoru	LWA	65	dB (A)
Max. rychlost vzduchu	V	8	m/s
Norma pro měření servisní hodnoty	IEC 60879: 1986		

Specifikace:

220-240V~50-60Hz

62W

3 různé rychlosti

Objem nádrže na vodu 4 l

[PL] Instrukcja obsługi

Szanowny Kliencie,

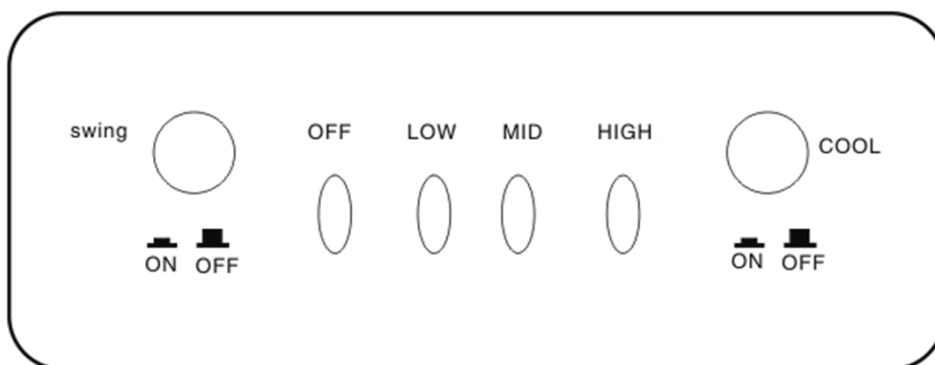
dziękujemy za dokonanie zakupu klimatyzatora. Zalecamy dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi i zachowanie jej do użytku w przyszłości.

OSTRZEŻENIE

- Wlotu powietrza nie należy ustawiać blisko ściany, zasłony itp., ponieważ spowoduje to zablokowanie dopływu powietrza i wpłynie negatywnie na funkcjonowanie klimatyzatora.
- Podczas korzystania z urządzenia po raz pierwszy należy sprawdzić, czy wymagania dotyczące napięcia sieciowego pokrywają się z informacją znajdującą się na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy kabel zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone.
- Kabel zasilający nie może być skręcony. Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia ryzyka porażenia.
- Nie należy zakrywać gniazdka. Wentylator nie może znajdować się w pobliżu gniazdka sieciowego.
- Obciążenie prądem gniazdka sieciowego musi wynosić co najmniej 10 A. Tego samego gniazdka nie wolno używać do podłączania innych urządzeń.
- Umieszczanie rąk lub innych przedmiotów na grillu podczas pracy klimatyzatora jest kategorię zabronione. Należy zwracać szczególną uwagę na dzieci.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli zostaną one objęte nadzorem lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją możliwe niebezpieczeństwa związane z urządzeniem.
- Dzieciom pod żadnym pozorem nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia.
- Podczas wypełniania wodą i czyszczenia kabel zasilający urządzenia należy wyciągnąć z gniazdka zasilającego
- Przed wyciągnięciem przewodu z gniazdka urządzenie należy wyłączyć. Aby nie dopuścić do zwarcia, pożaru lub porażenia prądem, nie należy ciągnąć za kabel lecz pociągnąć wtyczkę.
- Aby nie dopuścić do porażenia prądem, wtyczki nie należy dotykać wilgotnymi rękami.
- Wtyczkę można wyciągać z gniazdka sieciowego tylko wtedy, gdy urządzenie nie jest używane.
- Włączanego klimatyzatora nie należy ustawiać na nierównej powierzchni lub pod kątem.
- Klimatyzatora nie należy używać na zewnątrz albo w pobliżu wanny, pryszniczki lub basenu.
- Poziom wody wyświetlony na zbiorniku nie może w żadnym wypadku przekroczyć wartości „Max”. Podczas gdy klimatyzator wytwarza chłodne powietrze (nawilża), poziom wody musi być wyższy od wartości „Min”.
- Po wypełnieniu zbiornika opieranie, uderzanie lub przesuwanie klimatyzatora jest zabronione.
- W żadnym wypadku nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na klimatyzatorze.
- W żadnym wypadku nie należy zakrywać wlotu lub wylotu klimatyzatora.
- Przed zdjęciem osłon należy upewnić się, że wentylator jest odłączony od sieci zasilającej.

- Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia ryzyka porażenia.

PANEL STEROWANIA



1. WŁĄCZ/WYŁĄCZ przycisk (prędkość)

- Po podłączeniu przewodu zasilającego urządzenie wyda sygnał dźwiękowy.
- Po wciśnięciu przycisku „niski” klimatyzator będzie pracował na wolnych obrotach.
- Po wciśnięciu przycisku „średni” klimatyzator będzie pracował na średnich obrotach.
- Po wciśnięciu przycisku „wysoki” klimatyzator będzie pracował na wysokich obrotach.

2. Przycisk chłodzenia

- Jeżeli do urządzenia dodano lodu, po wciśnięciu przycisku „chłodzenie” powietrze będzie chłodzone.

3. Przycisk zmiany

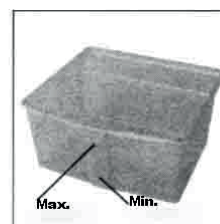
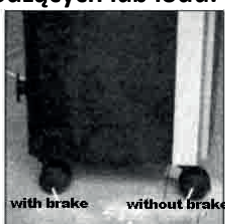
- Po wciśnięciu przycisku „zmiana” łopatki będą pracować na przemian w lewo i w prawo.

W jaki sposób dolać wody do zbiornika

- Zbiornik należy wyjąć z tyłu urządzenia u dołu i dolać wody do poziomu 2/3 zbiornika.
- Podczas wypełniania zbiornika wodą należy kontrolować poziom wody.
- Po napełnieniu zbiornika wodą poziom wody nie może przekroczyć wartości „Max”.
- Podczas gdy klimatyzator wytwarza chłodne powietrze lub je nawilża, poziom wody musi być wyższy od wartości „Min”.
- W zbiorniku wody można umieszczać elementy chłodzące lub lód, aby zapewnić chłodniejsze powietrze.

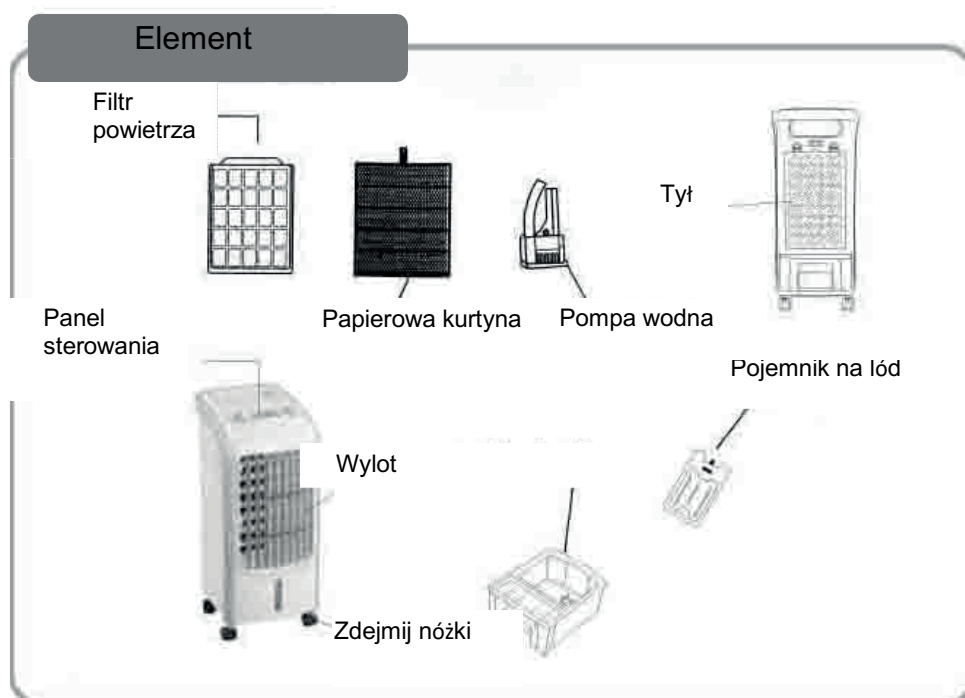
Ostrzeżenie:

- Poziom wody w zbiorniku powinien być poniżej oznaczenia „MAX” nawet po włożeniu elementów chłodzących lub lodu.



SPOSÓB KORZYSTANIA Z ELEMENTÓW CHŁODZĄCYCH

- Zimne elementy chłodzące mogą powoli pochłaniać ciepło z wody, ochładzając ją do temperatury niższej niż temperatura otoczenia. Schładzarka powietrza z dodatkowymi elementami chłodzącymi dostarcza chłodniejsze powietrze.
- Umieścić elementy chłodzące w zamrażarce. Po zamrożeniu elementów chłodzących wyjąć je.
- Wyciągnąć zbiornik wody i włożyć zamrożone elementy chłodzące we wnętrzu zbiornika.
- Potrzebne są dwa elementy chłodzące dla schładzarki, tak aby zapewnić stały dopływ chłodnego powietrza. Kiedy jeden jest używany, drugi jest zamrażany w zamrażarce.



CZYSZCZENIE



Czyszczenie filtra powietrza:

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, a następnie chwycić za uchwyt filtra powietrza. Po wyjęciu filtr powietrza wyczyścić za pomocą obojętnego płynu czyszczącego i miękkiej szczotki oraz spłukać czystą wodą. Wsadzić filtr z powrotem na miejsce.

Czyszczenie papierowej kurtyny:

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, a następnie wyjąć filtr powietrza i kurtynę z urządzenia. Po wyjęciu kurtynę wyczyścić za pomocą obojętnego płynu czyszczącego i miękkiej szczotki oraz spłukać czystą wodą. Wsadzić kurtynę z powrotem na miejsce.

Ważne:

- Aby zapobiec wyciekom, kurtyna musi być ułożona na płasko. Czyszczenie zbiornika:
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, a następnie wyjąć zbiornik. Za pomocą szmatki i niewielkiej ilości płynu czyszczącego usunąć kamień, a następnie spłukać zbiornik czystą wodą. Wsadzić zbiornik z powrotem na miejsce.

Czyszczenie obudowy:

- Obudowę należy wytrzeć za pomocą miękkiej szmatki z odrobiną obojętnego środka czyszczącego.

Ważne:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego, aby odciąć dopływ prądu. Podczas czyszczenia nie należy dopuścić do kontaktu panelu sterowania z wodą.

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ powietrza	F	5,3	m ³ /min
Moc wejściowa wentylatora	P	80	W
Wydajność robocza	SV	0,07	(m ³ /min) /W
Pobór mocy w trybie czuwania	PSB	0,00	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	LWA	65	dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	V	8	m/s
Standard pomiaru wydajności roboczej	IEC 60879: 1986		

Dane techniczne:

220-240V~50-60Hz

62W

3 poziomy prędkości

Pojemność zbiornika na wodę 4 l

[SI] Navodila za uporabo

Cenjena stranka,

Hvala, da ste kupili hladilec zraka. Vljudno vas prosimo, da ta navodila natančno preberete in jih shranite za nadaljnjo uporabo.

POZOR

- Dovoda zraka ne postavite preblizu steni, zavesi ali drugim predmetom, saj bi s tem preprečili pretok zraka, kar vpliva na delovanje hladilca zraka.
- Pri prvi uporabi naprave preverite, ali napetost v električnem omrežju ustreza podatkom na nazivni ploščici hladilca zraka.
- Pred uporabo preverite, ali napajalni kabel in vtič nista poškodovana.
- Pazite, da se napajalni kabel ne zasuče. Če se napajalni kabel naprave poškoduje, naj ga zamenja proizvajalec oziroma njegov pooblaščen serviser ali druga usposobljena oseba, da boste preprečili nevarne okoliščine.
- Odvoda ne prekrivajte. Ventilatorja ne usmerite proti električni vtičnici.
- Električna vtičnica mora zagotavljati 10 A toka. Iste električne vtičnice ne uporabljajte za druge naprave.
- Ko hladilnik zraka deluje, je strogo prepovedano, da bi z roko ali drugimi predmeti segali skozi mrežo. Posebej pozorni bodite na vedenje otrok.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali premalo izkušenj in znanja, če so nadzorovani ali so bili poučeni o varnem načinu uporabe aparata in razumejo zadevna tveganja.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati brez nadzora.
- Med polnjenjem in čiščenjem napravo odklopite iz vtičnice.
- Preden izvlečete vtič, izklopite napajanje naprave. Da ne bi povzročili kratkega stika, požara ali električnega udara, ne vlecite za napajalni kabel, ampak samo za vtič.
- Vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami, saj lahko pride do električnega udara.
- Vtič vedno izvlecite iz električne vtičnice, kadar naprave ne uporabljate.
- Delujočega hladilca zraka ne postavljajte na nagnjeno ali neravno površino.
- Hladilca zraka ne uporabljajte na prostem ali v bližini kopeli, prhe ali bazena.
- Raven vode, prikazana na posodi za vodo, mora biti vedno nižja od oznake »Max« . Medtem ko hladilec zraka hladi (vlaži), mora biti raven vode nad oznako »Min« .
- Pazite, da se na hladilec zraka ne naslanjate, obenj ne udarite ali ga premikate, ko ste v posodo nalili vodo.
- Na hladilec zraka nikoli ne postavljajte ničesar.
- Nikoli ne pokrivajte zračnega odvoda ali dovoda hladilca zraka.
- Preden odstranite zaščitno mrežo ventilatorja, tega odklopite z električnega omrežja.
- Če se napajalni kabel naprave poškoduje, naj ga zamenja proizvajalec oziroma njegov pooblaščen serviser ali druga usposobljena oseba, da boste preprečili morebitna tveganja.

Nadzorna plošča za funkcije



1. Stikalo za vklop/izklop (izbiro hitrosti)

- Po priključitvi napajalnega kabla boste zaslišali pisk.
- Pritisnite gumb »Low« (nizka hitrost), medtem ko hladilec zraka deluje.
- Pritisnite gumb »Mid« (srednja hitrost), medtem ko hladilec zraka deluje.
- Pritisnite gumb »High« (visoka hitrost), medtem ko hladilec zraka deluje.

2. Gumb za hlajenje

- Pritisnite gumb »Cool« (hlajenje), da vklopite hlajenje, če ste dodali platenko z ledom.

3. Gumb »Swing« (premikanje iz ene strani v drugo)

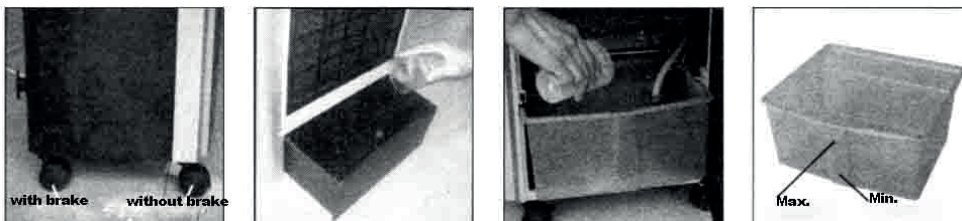
- Pritisnite gumb »Swing« (premikanje iz ene strani v drugo), če želite, da se lopatice sučejo v levo in desno.

Kako posodo za vodo napolniti z vodo.

- Posodo za vodo izvlecite z dna na zadnji strani hladilca zraka, odlijte 1/3 prostornine posode, nato pa dolijte svežo vodo.
- Medtem ko nalivate vodo, glejte njeno raven.
- Raven vode v posodi mora vedno ostati pod oznako »Max«.
- Medtem ko hladilec zraka hladi in vlaži, mora raven vode ostati nad oznako »Min«.
- V posodo za vodo je za hladnejši zrak mogoče vstaviti hladilne elemente ali led.

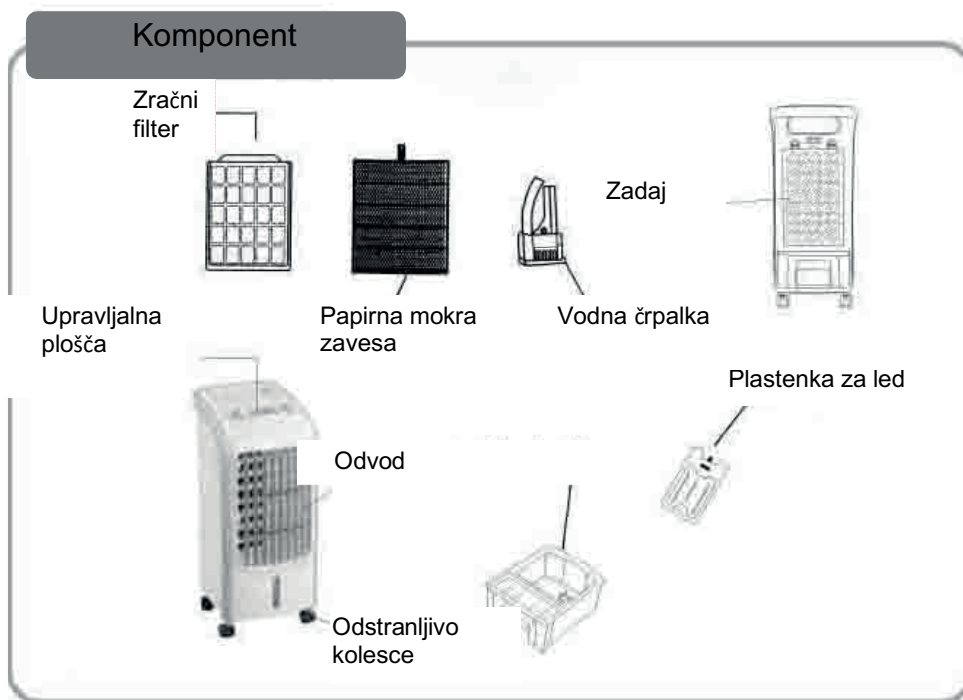
Pozor:

- Raven vode v posodi za vodo mora tudi po tem, ko vanjo vstavite hladilne elemente ali led, biti nižja od oznake »MAX«.



KAKO UPORABLJATI HLADILNE ELEMENTE

- Hladni hladilni elementi počasi absorbirajo toploto iz vode, zaradi česar je ta hladnejša od okolice. Hladilnik zraka, ki vsebuje zamrznjene hladilne elemente, bo oddajal hladnejši zrak.
- Hladilne elemente vstavite v zamrzovalnik. Ko hladilni elementi zmrznejo, jih vzemite iz zamrzovalnika.
- Izvlecite posodo za vodo in vanjo vstavite zamrznjene hladilne elemente.
- Za vsak hladilnik zraka potrebujete dva hladilna elementa, tako da je lahko eden vedno v hladilniku.



ČIŠČENJE



1



2



3



4

Čiščenje zračnega filtra:

- Vtič odklopite z električne vtičnice in povlecite držalo zračnega filtra. Ko uspešno odstranite zračni filter, ga očistite z nevtralnimi čistilom in mehko krtačo, nato pa ga sperite s čisto vodo. Filter lahko nato vstavite nazaj v hladilec zraka.

Čiščenje papirne mokre zaveso:

- Vtič odstranite z električne vtičnice, izvlecite zračni filter, nato iz hladilca zraka odstranite še papirno mokro zaveso. Očistite ga z nevtralnimi čistilom in mehko krtačo, nato pa ga sperite s čisto vodo. Nato ga lahko vstavite nazaj v hladilec zraka.

Pomembno:

- Da bi se izognili puščanju, je treba papirno mokro zaveso vstaviti, tako da se bo poravnala. Čiščenje posode za vodo:
- Vtič odklopite z električne vtičnice in odstranite posodo za vodo. Iz posode za vodo s krpo in nekoliko čistila pobrišite čim več vodnega kamna, nato pa jo sperite s čisto vodo. Posodo lahko nato vstavite nazaj v hladilec zraka.

Čiščenje ohišje:

- Ohišje očistite z nevtralnimi čistilom in mehko krpo.

Pomembno:

- Pred čiščenjem hladilca zraka je treba vtič odklopite z električne vtičnice, da prekinete napajanje. Med čiščenjem je treba paziti, da voda ne pride v stik z nadzorno ploščo.

Opis	Simbol	Vrednost	Enota
Največji zračni pretok ventilatorja	F	5,3	m ³ /min
Priključna moč ventilatorja	P	80	W
Uporabna vrednost	SV	0,07	(m ³ /min)/W
Poraba energije v stanju pripravljenosti	PSB	0,00	W
Raven zvočne moči ventilatorja	LWA	65	dB (A)
Največja hitrost zraka	V	8	m/s
Standard merjenja za uporabno vrednost	IEC 60879: 1986		

Tehnični podatki:

220-240V~50-60Hz

62W

3 različne nastavitve hitrosti

Prostornina posode za vodo: 4 l



(UK) The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life. The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

(DE) Das Symbol oben und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft ist und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Haus- oder Gewer-
bemüll entsorgt werden darf. Die EU-Richtlinie für Elektroaltgeräte wurde erlassen, um Produkte nach den besten verfügbaren Verwertungs- und Recycling-
verfahren aufzubereiten und so die Umweltauswirkung zu minimieren, Gefahrenstoffe zu verarbeiten und eine Zunahme von Deponieabfällen zu vermeiden. Informieren Sie sich bei Ihrer zuständigen Be-
hörde über die korrekte Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten.

(FR) Le symbole situé au-dessus du produit et sur celui-ci signifie qu'il est classé en tant qu'équipement électrique ou électronique, et qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ou les déchets commerciaux à la fin de sa vie utile. La directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place pour recycler les produits à l'aide des meilleures techniques de récupération et de recyclage afin de réduire l'impact sur l'environnement, de traiter les substances dangereuses et d'éviter le développement des décharges. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut des équipements électriques ou électroniques.

(NL) Bovenstaand symbool en het symbool op het product geven aan dat het product is geclassificeerd als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het (huishoudelijk) afval mag worden weggegooid. De WEEE-richtlijn (Directive on Waste of Electrical and Electronic Equipment) schrijft voor dat producten gerecycled moeten worden met de best beschikbare herstel- en recycletechnieken om de belasting op het milieu tot een minimum te beperken, gevaarlijke stoffen te behandelen en een grotere afvalberg te voorkomen. Neem contact op met de lokaal verantwoordelijke instanties voor informatie over de correcte afvalverwerking van elektrische of elektronische apparatuur.

(IT) Il simbolo sopra e sul prodotto significa che il prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica o

elettronica e che, al termine del suo ciclo di vita, non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici o commerciali. La Direttiva sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche a è volta a favorire il riciclo di prodotti attraverso l'adozione delle migliori tecnologie di recupero e riciclaggio, minimizzando così l'impatto ambientale, trattando qualsiasi sostanza pericolosa ed evitando la proliferazione di discariche. Contattare le autorità locali per maggiori informazioni sul corretto smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche.

(ES) El símbolo de arriba, que también figura en el producto, indica que este está clasificado como equipo eléctrico o electrónico y no se debe desechar con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil. La Directiva sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) ha sido promulgada para reciclar los productos empleando las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles a fin de reducir al mínimo el impacto sobre el medio ambiente, tratar las sustancias peligrosas y evitar la proliferación de vertederos de basuras. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre el modo correcto de desechar los equipos eléctricos o electrónicos.

(PT) O símbolo acima e no produto significa que o produto é classificado como equipamento eléctrico ou electrónico e não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos ou comerciais no final da sua vida útil. A Diretiva relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) foi criada para promover a reciclagem de produtos utilizando as melhores técnicas de recuperação e reciclagem disponíveis para minimizar o impacto sobre o meio ambiente, tratar quaisquer substâncias perigosas e evitar o uso de aterro. Contacte as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação correcta de equipamentos eléctricos e electrónicos.

(FI) Yläpuolinen merkki tuotteessa tarkoittaa, että tuote on luokiteltu sähkö- tai elektroniikkalaitteeksi, eikä sitä tule sen käyttöiän päätyttyä hävittää muun kotitalousjätteen tai kaupan jätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta säädetyn direktiivin (SER) tavoitteena on edistää tuotteiden kierrätystä ja uudelleenkäyttöä parhain mahdollisin menetelmin, jotta voidaan minimoida tuotteiden ympäristövaikutukset, huolehtia vaarallisten aineiden poistamisesta sekä vähentää kaatopaikkajätteen määrää. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin sähkö- ja elektroniikkaromun asianmukaisesta hävittämisestä.

(NO)

A Symbolet over og på produktet betyr at produktet er klassifisert som elektrisk eller elektronisk utstyr (EE-produkter), og det skal derfor ikke kastes sammen med husholdningsavfallet ved slutten av dets levetid.

Direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) er vedtatt for å resirkulere produkter ved bruk av best mulige gjenvinnings- og resirkuleringsteknikker for å minimalisere påvirkningen på miljøet, behandle farlige stoffer og unngå økte landdeponier. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om hvordan du skal kvitte deg med EE-produkter.

(SE)

A Symbolen ovan och på produkten innebär att produkten klassificeras som Elektrisk eller Elektrisk utrustning och därför inte får kastas med annat hushållsavfall eller kommersiellt avfall i slutet av dess hållbarhetstid.

Direktivet om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) har införts för att återvinna produkter med bästa tillgängliga återvinnings- och återbruksmetoder för att minimera miljöpåverkan, behandla eventuella farliga ämnen och undvika den ökande deponin. Kontakta lokala myndigheter för information om korrekt avfallshantering av elektrisk eller elektronisk utrustning.

(DK)

A Symbolet ovenfor og på produktet betyder, at produktet er klassificeret som Elektrisk eller Elektronisk udstyr og derfor ikke bør bortskaffes sammen med andet husholdnings- eller erhvervsaffald når produktets brugstid er udløbet.

WEEE-direktivet om affald af elektriske og elektroniske produkter er blevet indført for at genanvende produkter ved hjælp af bedste tilgængelige genvindings- og genbrugsteknikker for at minimere påvirkningen på miljøet, behandle eventuelle farlige stoffer og undgå den stigende deponering. Kontakt din lokale genbrugsstation for information om den korrekte bortskaffelse af Elektrisk eller Elektronisk udstyr.

(HU)

A fenti és a terméken is látható jelzés azt jelenti, hogy a termék az elektromos vagy elektronikus berendezések kategóriájába tartozik, és hasznos élettartamának végén tilos az egyéb háztartási vagy kereskedelmi hulladékba dobni.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló irányelvet a termékek elérhető legjobb hulladékhasznosítása és az újrahasznosítási technikák felhasználásával történő újrahasznosítása érdekében léptették életbe, hogy minimalizálják a környezetre gyakorolt hatást, kezeljék a veszélyes anyagokat és elkerüljék az egyre növekvő hulladéklerakókat. Az elektromos vagy elektronikus berendezések helyes ártalmatlanításával kapcsolatosan forduljon a helyi hatóságokhoz.

(RO)

Simbolul de mai sus și de pe produs înseamnă că produsul este clasificat drept echipament electric sau electronic și nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere sau comerciale la sfârșitul vieții sale utile.

Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) a fost implementată pentru reciclarea produselor cu ajutorul celor mai bune tehnici de recuperare și reciclare disponibile pentru a minimiza impactul asupra mediului înconjurător, pentru tratarea substanțelor periculoase și pentru a evita aglomerarea gropilor de gunoi. Contactați autoritățile locale pentru informații privind eliminarea corectă a echipamentelor electrice sau electronice.

(CZ)

A Výrobek je klasifikován jako elektrické nebo elektronické zařízení a po skončení jeho životnosti by se neměl používat s jiným domácím nebo komerčním odpadem.

Směrnice o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) byla zavedena za účelem recyklace produktů pomocí osvědčených postupů využití a recyklace, aby se minimalizoval dopad na životní prostředí, pracovalo se s nebezpečnými látkami a zamezilo se zvětšování skládek. Informace o správné likvidaci elektrických a elektronických zařízení vám poskytnou místní úřady.

(PL)

Symbol A – znajdujący się powyżej oraz na produkcie – oznacza, że produkt ten jest klasyfikowany jako sprzęt elektryczny lub elektroniczny i nie powinien być utylizowany z innymi odpadami domowymi lub handlowymi wraz z końcem jego okresu użyteczności. Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wprowadziła recykling produktów przy użyciu najlepszych dostępnych technik odzysku i recyklingu, aby zminimalizować wpływ na środowisko, przetwarzać wszelkie niebezpieczne substancje i unikać rozrastania się wysypisk. W celu uzyskania informacji dot. utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy skontaktować się z władzami lokalnymi.

(SI)

Simbol zgoraj in na izdelku pomeni, da je izdelek razvrščen kot električna ali elektronska oprema in ga ob koncu njegove življenjske dobe ne smete zavreči med ostale gospodinjske ali komercialne odpadke.

V veljavi je Direktiva o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) glede recikliranja izdelkov z najboljšimi razpoložljivimi metodami predelave in recikliranja, da bi čim bolj zmanjšali vpliv na okolje, obdelali vse nevarne snovi in preprečili rast odlagališč. Za informacije o pravilnem odstranjevanju električne ali elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe.